

SAKSDOKUMENTER

STYRET VED JOHANNES LÆRINGSSENTER

Møtested Ny Olavskleiv 6

Tirsdag 17. september 2013



Saksfremlegg

09.09.2013

Sak 29/13: Godkjenning av innkalling og dagsorden- Styret ved Johannes læringscenter 17.09.2013.

Forslag til vedtak:

Styret godkjenner innkalling og dagsorden.

Innkalling og dagsorden

Gruppe:	Styret ved Johannes læringscenter
Møtested:	NOK 6
Møtedato/ -tid:	Tirsdag 17. september 2013 — kl 12.00-14.30
Deltakere:	John Peter Hernes (H), Arnt-Heikki Steinbakk (AP), Kjersti Lothe Dahl (økonomisjef), Rannveig Eriksen (barnehagesjef), Margrethe Kaarvaag (Fagforbundet), Eli Gundersen (Skolesjef), Siri Mollan (Utdanningsforbundet), Gabriela Tuftedal (rådgiver, Levekår), Oddvar Skaar (personalsjef), John Ivar Lindberg (ansatte JLS/Utdanningsforbundet) og Jørn Pedersen (rektor JLS)
Forfall:	

Sak	Tirsdag 17.09.2013
29/13	Godkjenning av innkalling og dagsorden. Forslag til vedtak: Styret godkjenner innkalling og dagsorden.
30/13	Godkjenning av protokoll – Styringsgruppen ved Johannes læringscenter 16. juni 2013. Forslag til vedtak: Styret godkjenner protokollen.
31/13	Godkjenning av reglement for styret ved Johannes læringscenter Forslag til vedtak: Styret godkjenner reglementet
32/13	Konstituering av styret Forslag til vedtak: <ol style="list-style-type: none">1. John Peter Hernes (H) og Arnt-Heikki Steinbakk (Ap) tiltrer styret2. Skolesjef Eli Gundersen er leder for styret3. Barnehagesjef Rannveig Eriksen er nestleder for styret4. Styresammensetningen evalueres våren 2015
33/13	Informasjon om Johannes læringscenter Rektor informerer om organiseringen av Johannes læringscenter, senterets

Sak	Tirsdag 17.09.2013
	viktigste arbeidsoppgaver og lovverk med bakgrunn i senterets utviklingsplan.
34/13	Økonomirapport 23.08.2013 Forslag til vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering
35/13	Statusrapport — Nybygg og frigjorte arealer i gammelt bygg Forslag til vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering
36/13	Samarbeidsutvalg ved Johannes læringscenter Forslag til vedtak: <ol style="list-style-type: none"> 1. Styret ønsker at det oppnevnes en politisk representant til samarbeidsutvalget for Johannes læringscenter. 2. Styret oversender saken til AU for kommunalstyret for Oppvekst for oppnevning av denne representanten
37/13	Årsplan for Innføringsbarnehagen 2013-2014 Forslag til vedtak: Styret godkjenner årsplanen for Innføringsbarnehagen 2013-2014
38/13	Økende elevtall i innføringsskolen 1.-7. trinn Forslag til vedtak: Styret tar saken til orientering
39/13	Tilrettelegging for fysisk aktivitet Forslag til vedtak: Styret tar saken til orientering.
40/13	Revisjon av avtale for interkommunalt samarbeid om voksenopplæring Forslag til vedtak: <ol style="list-style-type: none"> 1. Johannes læringscenter oversender forslag til reviderte kontrakter til Oppvekst for juridisk vurdering 2. Styret tar ellers saken til orientering
41/13	Informasjon fra avdelingene/v. rektor
42/13	Eventuelt

Saksfremlegg

18.06.2013

Sak 30/13: Godkjenning av protokoll – Styringsgruppen ved Johannes læringscenter 11.06.2013.

Forslag til vedtak:

Styret godkjenner protokollen.

Innkalling og dagsorden

Gruppe:	Styringsgruppen ved Johannes læringscenter
Møtested:	NOK 6
Møtedato/ -tid:	Tirsdag 11. juni 2013 — kl 12.00-14.30
Deltakere:	Ninette Grinde (vara for Kjersti Lothe Dahl), Sølvi Schei (vara for Rannveig Eriksen), Bodil Eike (vara for Margrethe Kaarvaag), Bjarne Birkeland (vara for Eli Gundersen), Siri Mollan, Eli K. Fosse, John Ivar Lindberg og Jørn Pedersen
Forfall:	Eli Gundersen, Oddvar Skaar, Kjersti Lothe Dahl, Rannveig Eriksen

Sak	Tirsdag 11.06.2012
19/13	Godkjenning av innkalling og dagsorden. Vedtak: Styringsgruppen godkjenner innkalling og dagsorden.
20/13	Godkjenning av protokoll – Styringsgruppen ved Johannes læringscenter 23. april 2013. Vedtak: Styringsgruppen godkjenner protokollen.
21/13	Økonomirapport per 24.05.2013. Vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering.
22/13	Møteplan for høsten 2013 Vedtak: Møteplan for styringsgruppen høsten 2013: Tirsdag 17. september Tirsdag 5. november Tirsdag 10. desember Møtetidspunkt: kl 12.00-14.30 Møtested: Ny Olavskleiv 6
23/13	Fra klasseromserfaring til praksiserfaring – orientering om IMDi-finansiert prosjekt

Sak	Tirsdag 11.06.2012
	Vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering
24/13	Evaluering av grunnskoleopplæring på kveld og nett – erfaringer fra prosjekt i 2012/2013 Vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering
25/13	Underveisrapport fra arbeidsgruppa for kartleggingsverktøy, minoritetspråklige elever Vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering
26/13	Plan for arbeidsfremmende tiltak for ansatte som er gravide i Førskoleavdelingen Vedtak: Styringsgruppen tar saken til orientering.
27/13	Informasjon fra avdelingene <i>Nye tildelingskriterier i basen for flerspråklige assistenter:</i> Fra barnehageåret 13/ 14 har Barnehagesjef og Johannes LS utarbeidet nye tildelingskriterier for flerspråklig assistent. Tidligere satset vi på de eldste i barnehagen og barn som hadde særskilt behov for assistent. Nå satser vi på de yngste i barnehagen og barn som begynner i barnehage for første gang. Dette er i tråd med den øvrige satsingen på barnehagefeltet i Stavanger kommune. Vi følger nøye med på de ansattes behov for kompetanse og på barnehagenes behov for informasjon og oppfølging som følge av denne omleggingen. <i>Uforutsigbare størrelser på barnegruppene i Innføringsbarnehagen:</i> Barnehagen skal ta i mot alle førskolebarn av flyktninger som deltar på introduksjonsprogrammet. Flyktningene skal begynne i programmet kort tid etter ankomst til kommunen. Dette medfører behov for barnehageplass på kort varsel. Barnehagen har en grunnbemanning som skal dekke 48 plasser. Når antall plasser overstiger 48 tilsetter vi midlertidig personale. Barna går i barnehagen vår i ca. ett år før de overføres til en bostedsbarnehage. Det er hvert år mye variasjon i antall førskolebarn vi tar i mot og når på året disse begynner. Variasjonene i antall og det korte varselet gjør det utfordrende å rekruttere et kvalifisert ekstrapersonale på.
28/13	Eventuelt <ul style="list-style-type: none"> - Styringsgruppen for Johannes læringscenter utvides med to politisk valgte medlemmer fra og med høsten 2013 etter vedtak i kommunalstyret for oppvekst 15. mai 2013. Dette er en prøveordning som skal evalueres etter to år.

Saksfremlegg

08.09.2013

Sak 31/13: Godkjenning av reglement for styret i Johannes læringscenter

Forslag til vedtak: Styret godkjenner reglementet.

Hva saken gjelder

Kommunalstyret for Oppvekst behandlet i møte 15. mai 2013 sak om styreordningen for Johannes læringscenter. Kommunalstyret gjorde følgende vedtak:

Det velges to politisk oppnevnte representanter til styret i Johannes læringscenter. Ordningen med politisk oppnevnt representasjon trer i kraft skoleåret 2013/2014 og evalueres etter to år. Det fremmes sak til kommunalstyret for oppvekst i denne forbindelse. Oppnevning av representanter delegeres til AU.

Forslag til revidert reglementet for styret i Johannes læringscenter for å beskrive nærmere hvordan styret skal fungere etter denne ordningen er vedlagt.

Forslag til vedtak: Styret godkjenner reglementet

Jørn Pedersen
rektor

REGLEMENT FOR STYRET VED JOHANNES LÆRINGSSENTER

(vedtatt av styringsgruppen for Johannes læringscenter xx.xx.2010, endret ved vedtak i styret xx.xx.2013).

Kapittel 1: Styre og administrasjon

1.1. Virkeområde og lovgrunnlag.

Dette reglementet gjelder for styret ved Johannes Læringscenter, opprettet ved Kommunalstyret for Oppvekst sitt vedtak 28.04.2009 sak 48/09.

1.2. Styrets plassering.

Styret ved Johannes Læringscenter omfatter alle læringsområdene på senteret – Førskole, Grunnskole og Voksenopplæring.

Styringsgruppen plasseres i linjen mellom direktør Oppvekst og levekår og rektor for Johannes Læringscenter.

1.3. Styrets sammensetning.

Styret ved Johannes Læringscenter har følgende sammensetning:

- 3 representanter for direktør Oppvekst og levekår
- 1 representant for direktør Personal og organisasjon
- 1 representant for direktør Økonomi
- 2 representanter for de ansattes fagforening på kommunalt nivå (utdanningsforbundet og Fagforbundet)
- 1 representant for de ansatte på Johannes Læringscenter
- 2 representanter oppnevnt av Kommunalstyret for Oppvekst

De ulike grupperingene oppnevner vara. Rektor for Johannes Læringscenter er sekretær.

1.4. Konstituering. Leder og sekretariatsfunksjon.

Rektor for Johannes Læringscenter innkaller til konstituerende møte i styret innen én måned etter oppnevning. Valg av leder og nestleder holdes som flertallsvalg. Ansatte og representanter for de ansattes fagforening på kommunalt nivå kan ikke velges til leder eller nestleder av styret. Rektor på Johannes Læringscenter er ansvarlig for sekretariatsfunksjonen.

Kapittel 2: Saksbehandlingsregler

2.1. Bestemmelsens anvendelsesområde.

Disse bestemmelsene får anvendelse for all møtevirksomhet i styret.

2.2. Møter og møtebok.

Styret treffer sine vedtak i møte. Styret skal ikke kunne ha fjernmøter.

Det føres møtebok etter egen mal for styret. Møteboken skal minimum inneholde:

- Opplysninger om tid og sted for møtet
- Hvem som møtte og hvem som var fraværende
- Hvilke saker som ble behandlet
- Hvilke vedtak som ble truffet
- Avstemningsresultatet

Uenighet i styret kan markeres ved at divergerende forslag til vedtak og/eller stemmeforklaringer, protokollføres.

Møteboken godkjennes og underskrives av styret leder og sekretær i begynnelsen av neste møte.

Utskrift av møtebok oppbevares på Johannes Læringscenter og sendes direktør for Oppvekst og levekår på forespørsel. Styret sørger for nødvendig kunngjøring av sine vedtak.

2.3 Åpne møter

Styrets møter skal være åpne.

2.4. Fastsetting av møter. Saksliste. Innkalling. Møteledelse.

Møte i styret skal finne sted på de tidspunkter som er vedtatt av styret selv, og ellers når styrets leder finner det påkrevd eller minst 1/3 av medlemmene krever det. Styrets sekretær sammen med styrets leder setter opp saksliste for det enkelte møte. Innkalling til møte skal sendes styrets medlemmer med minst en ukes varsel og skal inneholde en oversikt over de saker som skal behandles, vedlagt eventuelle saksdokumenter.

Sakslisten til møtet og andre dokumenter som ikke er unntatt fra offentlighet, skal være tilgjengelig for allmennheten.

Møtene ledes av styrets leder eller nestleder. Har begge forfall, velges særskilt møteleder.

2.5. Vedtaksførhet.

Styret kan bare treffe vedtak dersom minst halvparten av medlemmene er til stede under forhandlingene og avgir stemme i vedkommende sak.

2.6. Endring av saksliste. Forespørsler.

Styret kan med alminnelig flertall vedta å utsette realitetsbehandlingen av en sak på den utsendte sakslisten. Det kan også treffe vedtak i sak som ikke er oppført på sakslisten, dersom ikke møteleder eller 1/3 av medlemmene motsetter seg dette.

Ethvert medlem kan rette forespørsel til lederen i møtet, også om saker som ikke står på sakslisten.

2.7. Avstemninger.

Styrets medlemmer har stemmeplikt i møtet. Vedtak treffes med alminnelig flertall av de stemmer som avgis. Ved stemmelikhet i andre saker enn valg, er møteleders stemme avgjørende.

2.8. Habilitetsregler.

Habiliteten til styrets medlemmer reguleres av forvaltningslovens kapittel II og kommunelovens § 40 nr. 3.

2.9. Taushetsplikt.

Styrets medlemmer er underlagt den lovbestemte taushetsplikten som følger av forvaltningslovens § 13-13e (jf § 2-3).

2.10. Rektors rettigheter i styret.

Rektor har talerett i styret for Johannes Læringsssenter.

2.11. Øvrige saksbehandlingsregler.

I tillegg til bestemmelsene i § 2-1 til § 2-9 gjelder kommunens til enhver tid gjeldende regelverk.

Kapittel 3: Arbeidsområder og oppgaver

3.1. Områdene til Johannes Læringsssenter er knyttet til følgende lover.

- FØRSKOLEN er regulert gjennom Lov om barnehager, sist endret 17.06.09. Forskriften Rammeplan for barnehagens innhold og oppgaver, gjeldende fra 1. august 2006.
- GRUNNSKOLEN er regulert gjennom Opplæringsloven, gjeldende fra 01.08.06. De overordnede prinsippene i generell del, Læringsplakaten, Fag og timefordeling og Læreplanene for fag i Kunnskapsløftet gjelder for elevene.
- VOKSEOPPLÆRING
 - **Grunnskole for voksne** er regulert gjennom Opplæringsloven, gjeldende fra 01.08.06. De overordnede prinsippene i generell del, Læringsplakaten, Fag og timefordeling og Læreplanene for fag i Kunnskapsløftet gjelder for elevene.
 - **Opplæring i norsk og samfunnskunnskap, samt introduksjonsprogram** drives i tråd med Lov om introduksjonsordning og norskopplæring for nyankomne innvandrere (introduksjonsloven) av 1.

september 2005. Opplæringen på avdelingen drives etter Læreplan i norsk og samfunnskunnskap for voksne innvandrere (L-2012).

○ **Avdeling for Spesialpedagogikk** drives i tråd med Opplæringslovens bestemmelser (§ 4A-2): *"Vaksne som ikke har eller kan få tilfredsstillende utbytte av det ordinære opplæringstilbudet for voksne, har rett til spesialundervisning. Vaksne som har særlege behov for opplæring for å kunne utvikle eller halde ved like grunnleggjande dugleik, har rett til slik opplæring."* Avdelingens **fagkonsulenter for syn og hørsel**, gir tilbud i tråd med Lov om helsetjenesten i kommunen og med forskrift om habilitering og rehabilitering, Pasientrettighetsloven og Lov om helsepersonell. Samtidig forholder de seg til Rikstrygdeverkets regler vedrørende tekniske hjelpemidler.

3.2. Rammer for myndighet/kompetanse.

Kommunalstyret for undervisning og barnehager har delegert til skoler og barnehager myndighet over institusjonens totale virksomhet (jf KUB 93/00). Denne delegeringsfullmakten gjelder også Johannes Læringscenter. Myndigheten gjelder innenfor gjeldende lover og forskrifter for virksomheten (jf § 3.1.) og innenfor rammene som trekkes opp av styrings-signaler gitt av kommunens ledelse og avtaler som gjelder på kommunalt område. Disse er:

- Årlige budsjettfullmakter gitt i Handlings- og økonomiplan
- Personalreglement for Stavanger kommune
- Hovedavtalen for kommunalt område
- Forskrift om miljørettet helsevern i skoler og barnehager
- Kommunale vedtak og handlingsplaner

3.3. Delegering til Johannes Læringscenter.

Myndighet som delegeres til styret kan i hovedsak delegeres videre til rektor for Johannes Læringscenter. Styret pålegges å videredelegere myndighet i konkrete personal- og elevsaker, herunder enkeltvedtak. Når det gjelder økonomifullmakter, pålegges styret innenfor den til enhver tid gjeldende økonomifullmakt å videredelegere myndighet som sikrer den daglige driften av Johannes Læringscenter. Styret pålegges å videredelegere myndighet som sikrer den pedagogisk daglige driften av Johannes Læringscenter.

3.4. Styrets oppgaver.

1. Styret har overordnet ansvar for planlegging og oppfølging av de arbeidsområder som følger av § 3.1 og § 3.3.
2. Styret har avgjørelsesmyndighet i saker som er tillagt det av direktøren for Oppvekst og levekår. Direktøren er ansvarlig for at det til enhver tid foreligger oppdaterte oversikter over myndighet delegert til styret. Styret er ansvarlig for at det foreligger oversikt over myndighetsfordeling mellom styret og rektor ved Johannes Læringscenter.
3. Styret har ansvar for å vedta Johannes Læringscenters Handlingsplaner og årsplaner. Styret kan behandle årsbudsjettet innenfor rammene, de spesifiserte kravene og den fristen direktør for Oppvekst og levekår setter i henhold til instruks for økonomiforvaltning og budsjettforvaltning knyttet til vedtak av det enkelte års budsjett.
4. Styret er nærmeste overordnede for rektor på Johannes Læringscenter når det gjelder overordnet drift av senteret.
5. Styret skal avgi uttalelser i saker som forlegges det. Dette gjelder blant annet saker som Johannes Læringscenter får til høring.
6. Ut over uttalerett i tilsetting av rektor ved Johannes Læringscenter, skal Styret ikke behandle konkrete personal- og elevsaker, herunder enkeltvedtak (jf § 3.3).
7. Styret kan avgi innstilling eller fremsette forslag til direktør for Oppvekst og levekår i saker som skal avgjøres sentralt, det vil si overordnet organ.
8. Styret bør hvert år få seg forelagt en oversikt over klagebehandling, inklusive antall klager, klage typer, behandlingstid for klager og resultater av klagen.

3.5. Rektors oppgaver i forhold til styret.

1. Rektors ansvar og oppgaver følger av lov, forskrifter, instruks og kommunale retningslinjer.

2. Rektor har ansvar for den pedagogiske, økonomisk-administrative, personalmessige og elevmessige driften av Johannes Læringscenter.
3. Rektor delegeres myndighet til å fatte vedtak i enkeltsaker på personal- og elevområdet.
4. Rektor er arbeidsgivers representant i forhold til Johannes Læringscenters personale. Medbestemmelsesavtalene praktiseres i forhold til dette.
5. Rektor delegeres innenfor den til enhver tid gjeldende økonomifullmakt, myndighet som sikrer den daglige driften av Johannes Læringscenter.
6. Rektor forholder seg direkte til direktør for Oppvekst og levekår i konkrete elev- og personalsaker. Dette omfatter også rektors eget personalforhold.
7. Rektor er ansvarlig for sekretariatsfunksjonen.

Kapittel 4: Rapporteringsansvar. Godtgjøring.

4.1. Styrets rapporteringsansvar.

Styret skal behandle de meldinger og rapporter om økonomi og tjenesteproduksjon, herunder senterets årsregnskap, som overordnet myndighet bestemmer. Styret er ansvarlig for senterets årsmelding.

4.2. Godtgjøring.

Dersom styrets møter legges utenom ordinær arbeidstid, godtgjøres medlemmene i styret i samsvar med reglement for godtgjøring av folkevalgte verv i Stavanger kommune. Eventuelt tapte arbeidsfortjeneste/dekning av utgifter, dekkes i henhold til samme reglement.

4.3. Ikrafttreden.

Reglementet gjelder fra 18. september 2013.

Saksfremlegg

08.09.2013

Sak 32/13: Konstituering av styret for Johannes læringscenter

Forslag til vedtak:

1. John Peter Hernes (H) og Arnt-Heikki Steinbakk (Ap) tiltrer styret
 2. Skolesjef Eli Gundersen er leder for styret
 3. Barnehagesjef Rannveig Eriksen er nestleder for styret
 4. Styresammensetningen evalueres våren 2015
-

Hva saken gjelder

Kommunalstyret for Oppvekst behandlet i møte 15. mai 2013 sak om styreordningen for Johannes læringscenter. Kommunalstyret gjorde følgende vedtak:

Det velges to politisk oppnevnte representanter til styret i Johannes læringscenter. Ordningen med politisk oppnevnt representasjon trer i kraft skoleåret 2013/2014 og evalueres etter to år. Det fremmes sak til kommunalstyret for oppvekst i denne forbindelse. Oppnevning av representanter delegeres til AU.

AU for kommunalstyret behandlet oppnevningen i sitt møte 12. juni 2013. AU vedtok at

John Peter Hernes (H) og Arnt-Heikki Steinbakk (Ap) oppnevnes som representanter i styret for Johannes læringscenter.

Rådmannen foreslår i denne forbindelse at representantene Hernes og Steinbakk tiltrer styret som medlemmer, og at styret i prøveperioden fungerer med skolesjef Eli Gundersen som leder og barnehagesjef Rannveig Eriksen som nestleder.

Forslag til vedtak:

5. John Peter Hernes (H) og Arnt-Heikki Steinbakk (Ap) tiltrer styret
6. Skolesjef Eli Gundersen er leder for styret
7. Barnehagesjef Rannveig Eriksen er nestleder for styret
8. Styresammensetningen evalueres våren 2015

Jørn Pedersen
rektor

Saksfremlegg

10.09.2013

Sak 34/13: Økonomirapport 23.08.2013.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

En oversikt over den økonomiske situasjonen til de ulike avdelingene per 23.08.2013 er gjengitt i tabell 1.

	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr d.d.	Forbruk i %	Årsbudsjett	Forbruk i %
Alle	37 410 976	37 431 000	20 024	100	79 499 000	47
Felles kostnader	16 527 839	16 360 000	-167 839	101	24 392 000	68
Voksenopplæring	2 420 367	2 595 000	174 633	93	14 468 000	17
Intro	11 441	0	-11 441	0	0	0
Innføringsskole	12 059 385	12 086 000	26 615	100	19 113 000	63
Flerspråklig avd	-3 314 900	-3 364 000	-49 100	99	7 321 000	-45
Innføringsbarnehage	4 558 212	4 607 000	48 788	99	6 759 000	67
Base for assistenter	5 148 632	5 147 000	-1 632	100	7 446 000	69

Tabell 1: Oversikt over avdelingene

Videre følger en vurdering av hver avdeling og en vurdering senterets totale økonomi. Vedlegg 1 viser en detaljert oversikt over avdelingene.

Hele senteret

Regnskapet viser et mindreforbruk på kr 20 024, noe som ligger tett opptil 100 % forbruk per dags dato. Resultatene for de ulike avdelingene varierer noe i forhold til dette, og blir kommentert under.

Felles kostnader

Senterets felles kostnader (drift og kontor) har et merforbruk på nærmere kr 168 000 per august. Dette skyldes et merforbruk på lønn som bare delvis dekkes opp av refusjon for sykepenger. I tillegg har vi utgifter til lønn for rektors merarbeid i forbindelse med en omfattende planlegging av nybygg og ombygging av eksisterende lokaler. Det har i løpet av 2013 vært brukt omtrent 0,6 årsverk til dette arbeidet. Foreløpig har vi dekket dette innen egne rammer, men vi har sendt en henvendelse til økonomi der vi ber om at dette blir vurdert lagt inn som en styrking av senterets rammer for å dekke utgiftene. Etter at

budsjettet ble satt opp, er det også slik at rektors lønn i sin helhet er ført under dette ansvaret, uten at budsjettet er justert tilsvarende.

Effekten av merforbruket på lønn justeres noe ned av at parkeringsinnbetalinger fra ansatte er ført på dette ansvaret (art 17700), og bidrar per august med et «overskudd» på kr 164 000, ettersom det i utgangspunktet bare var satt opp mindre inntekter på denne arten.

Voksenopplæring

Voksenopplæringen har per august god balanse i regnskapet. Et merforbruk av lønn på omtrent kr 743 00 dekkes inn av refusjoner for sykepenger og svangerskapspermisjon.

En fortsatt balanse forutsetter imidlertid at inntektsgrunnlaget i form av offentlige tilskudd og innbetalinger fra elever uten rett til opplæring blir på samme nivå som i 2012. Vi har per august ikke grunn til å tro at dette endrer seg nevneverdig.

Introprogram

Ved en feil har en annen virksomhet ført lønn på en av våre tidligere deltakere på ansvar 202522 – introduksjonsprogram. Det ser derfor ut til at senteret har hatt kr 11 441,- i lønnsutgifter på dette ansvaret. Problemet er meldt til SK-regnskap, og vi forventer at dette rettes opp.

Det er et overforbruk på introduksjonsstønad på drøyt kr 2 000 000 per august. Dette inkluderer personer med vedtak om forlengelse av programmet ut over rettighetsperioden på 2 år. Det er per august 2013 fattet 27 vedtak om forlenging med en gjennomsnittstid på 5,1 måneder av programmet.

Liste: ANSVAR - ART	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr d.d.	Forbruk i %	Årsbudsjett	Forbruk i %
– ALLE	15 413 344	13 385 000	-2 028 344	115	20 081 000	77
– 202522 JOHANNES LÆRINGSSENTER, INTRO.PROGR.	15 413 344	13 385 000	-2 028 344	115	20 081 000	77
10890 INTRO/KVALIFISERINGSSTØNAD	15 413 344	13 385 000	-2 028 344	115	20 081 000	77

Det er Flyktningseksjonen som fatter vedtak om program og eventuelle forlenginger. Vedtak om forlenget program fattes i henhold til en liste med kriterier som er utarbeidet i samarbeid mellom Flyktningseksjonen og Johannes læringscenter. De vanligste årsakene til forlenging er utvidet tid for å nå språklige mål, som for eksempel Norskprøve 2 eller 3, eller for å fullføre grunnskoleopplæring for voksne med vitnemål innenfor programperioden. I følge tall vi har fått fra Flyktningseksjonen, fordeler antall forlenginger og gjennomsnittlig lengde for forlenginger (i antall måneder) seg slik over kategoriene:

Begrunnelse	Gjennomsnittlig lengde	Antall
Familiesituasjon	8,0	1
Grunnskole	3,5	6
Helse	8,8	2
Lite skolegang	10,5	2
Norskprøve	4,2	14
Ukjent	6,0	2
Totalt	5,1	27

Et grovt overslag over kostnaden ved disse forlengingene skulle tilsi beløp mellom 1,3 og 1,9 millioner kroner, avhengig av fordelingen mellom ordinært stønadsbeløp og redusert

stønadsbetrag (deltakere mellom 18 og 24 år). Det er altså bare i begrenset grad rom for forlenginger i det opprinnelige budsjettet for introstønad.

I tillegg er vi usikre på om økning i introstønad fra og med mai 2013 er lagt inn i denne rammen. Dette vil i så fall kunne forklare en mindre andel av overforbruket.

Innføringskole

Innføringskolen har god balanse mellom regnskap og budsjett per august. Et merforbruk av lønn dekkes opp av tilsvarende refusjoner av sykepenger og svangerskapspermisjon.

Ettersom årets budsjett er basert på aktiviteten i 2012, er vi likevel bekymret for videre utvikling. Høye barnetall ved oppstart og en antatt økning i løpet av høsten, vil gi oss utfordringer med tanke på opprettholde denne balansen. Vi redegjør for økningen i elevtall i forbindelse med en annen sak til styret.

Flerspråklig avdeling

Etter overføringer fra skolene er regnskapet mer eller mindre i balanse for denne avdelingen. Ved overstått budsjettår avregnes dette beløpet i forhold til faktiske bestillinger fra skolene, og vi har grunn til å tro at det fortsatt vil være god balanse i regnskapet for denne avdelingen.

Innføringsbarnehage

Regnskapet for innføringsbarnehagen viser et mindreforbruk på nesten kr 50 000. Dette skyldes enkelte stillinger som ikke har blitt besatt etter sommerferien. Vi har fra september ansatt ny pedagogisk leder og to pedagoger som skal fylle opp disse plassene.

Avdelingen står også med et stort merforbruk på innkjøp av varer og tjenester, som hovedsakelig skyldes at en studietur for personalet i basen og innføringsbarnehagen ble ført på dette ansvaret. Dette er tidligere omtalt i sak til styret.

Base for assistenter

Det er per august god balanse i regnskapet til basen for assistenter. Et merforbruk av lønn dekkes opp av kompensasjon for sykepenger og svangerskapspermisjon.

Vurdering og konklusjon

Senterets regnskap er i sum balansert. Med tanke på en viss økning i elevtall i grunnskolen antar vi at vi må gjøre enkelte grep for å opprettholde denne balansen. Vi vet ellers ikke om andre forhold som påvirker resultatet i høst.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering.

Jørn Pedersen
rektor

Vedlegg 1: Detaljert oversikt (gruppeart)

	Regnskap d.d.	Budsjett d.d.	Avvik i kr	Forbruk i % d.d.	Årsbudsj	Årsforb. i %
ALLE	37 410 976	37 431 000	20 024	100	79 499 000	47
202520 - FELLES KOSTNADER	16 527 839	16 360 000	-167 839	101	24 392 000	68
10 - LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	5 963 470	5 631 000	-332 470	106	8 908 000	67
11 - KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	9 870 829	9 963 000	92 171	99	13 681 000	72
12 - KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	1 697 167	1 701 000	3 833	100	3 305 000	51
13 - KJØP AV TJEN. SOM ERSTATTER KOMM.TJ.PROD.	31 110	0	-31 110	0	0	0
14 - OVERFØRINGER	2 575 313	2 406 000	-169 312	107	3 860 000	67
15 - FINANSUTGIFTER	1 209 712	1 208 000	-1 712	100	1 700 000	71
16 - SALGSINNTEKTER	-115 380	-107 000	8 380	108	-164 000	70
17 - OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE	-3 494 670	-3 234 000	260 670	108	-5 198 000	67
19 - FINANSINNTEKTER	-1 209 712	-1 208 000	1 712	100	-1 700 000	71
202521 - VOKSENOPLÆRING	2 420 367	2 595 000	174 633	93	14 468 000	17
10 - LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	44 831 970	44 089 000	-742 970	102	64 774 000	69
11 - KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	2 162 253	2 055 000	-107 253	105	3 134 000	69
12 - KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	212 586	142 000	-70 586	150	226 000	94
14 - OVERFØRINGER	-85 129	-134 000	-48 871	64	2 178 000	-4
16 - SALGSINNTEKTER	-5 415 875	-5 442 000	-26 125	100	-8 413 000	64
17 - OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE	-39 212 705	-38 025 000	1 187 705	103	-47 329 000	83
19 - FINANSINNTEKTER	-72 733	-90 000	-17 267	81	-102 000	71
202522 - INTRO.PROGR.	11 441	0	-11 441	0	0	0
10 - LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	11 441	0	-11 441	0	0	0
202529 - INNFØRINGSSKOLE	12 059 385	12 086 000	26 615	100	19 113 000	63
10 - LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	12 163 783	11 861 000	-302 783	103	18 710 000	65
11 - KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	373 990	294 000	-79 990	127	485 000	77
12 - KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	79 891	43 000	-36 891	186	53 000	151
14 - OVERFØRINGER	36 208	186 000	149 792	19	283 000	13
15 - FINANSUTGIFTER	94 096	0	-94 096	0	0	0
16 - SALGSINNTEKTER	0	-153 000	-153 000	0	-235 000	0
17 - OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE	-594 487	-145 000	449 487	410	-183 000	325
19 - FINANSINNTEKTER	-94 096	0	94 096	0	0	0
202530 - FLERSPRÅKLIG AVDELING	-3 314 900	-3 364 000	-49 100	99	7 321 000	-45
10 - LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	13 453 370	13 290 000	-163 370	101	23 880 000	56
11 - KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	119 473	179 000	59 527	67	274 000	44
16 - SALGSINNTEKTER	-11 050	0	11 050	0	0	0
17 - OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE	-16 876 694	-16 833 000	43 694	100	-16 833 000	100
202531 - INNFØRINGSBARNEHAGEN	4 558 212	4 607 000	48 788	99	6 759 000	67
10 - LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	4 388 516	4 340 000	-48 516	101	6 347 000	69
11 - KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	239 974	93 000	-146 974	258	152 000	158
12 - KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	90 202	67 000	-23 202	135	101 000	89
14 - OVERFØRINGER	26 799	132 000	105 201	20	200 000	13
15 - FINANSUTGIFTER	108 928	93 000	-15 928	117	141 000	77
16 - SALGSINNTEKTER	-480	0	480	0	-4 000	12
17 - OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE	-186 799	-25 000	161 799	747	-37 000	505

19 - FINANSINNEKTER	-108 928	-93 000	15 928	117	-141 000	77
202532 - BASE FOR ASSISTENTER	5 148 632	5 147 000	-1 632	100	7 446 000	69
10 - LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	5 404 699	5 095 000	-309 699	106	7 342 000	74
11 - KJØP VARER/TJEN.SOM INNGÅR I KOMM.TJ.PROD.	34 733	52 000	17 267	67	104 000	33
14 - OVERFØRINGER	18	0	-18	0	0	0
17 - OVERFØRINGER MED KRAV TIL MOTYTELSE	-290 818	0	290 818	0	0	0

Saksfremlegg

08.09.2013

Sak 35/13: Statusrapport — nybygg og frigjorte arealer i gammelt bygg

Forslag til vedtak:

1. Styret tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Tabellen under viser en gjennomgang av prosessen rundt etableringen av et nytt Norsksenter og bruken av frigjorte arealer. Vedlagt følger siste sak (*Sak 14/13: Tilleggslokaler ved Johannes læringscenter og bruk av frigjort areal*) som ble lagt fram for Styringsgruppen våren 2013.

DATO	VEDTAK, FRAMDRIFT OG STATUS
09.02.10	Vedtak i Styringsgruppen ved Johannes læringscenter om å utrede en barnehage- og skolebruksplan
06.12.11	Barnehage- og skolebruksplan for Johannes læringscenter med romplan ble lagt fram for Styringsgruppen.
16.06.12	I sak om «PLAN FOR SKOLESTRUKTUR» i bystyret ble det vedtatt at elevene på språkstasjonen på ungdomstrinnet ved St. Svithun skole skal få sin opplæring ved Johannes læringscenter. Dette forutsetter at Johannes læringscenter utvider sine lokaler tilsvarende.
06.11.12	En statusrapport ble lagt fram for Styringsgruppen der ulike alternativer ble beskrevet i forhold til nybygg og bruk av frigjorte lokaler.
21.03.13	Formannskapet ga sin tilslutning til at Stavanger kommune inngår leieavtale med Haugesundsgata Eiendom AS for å ivareta økt arealbehov ved Johannes læringscenter. Økte leiekostnader innarbeides i kommende handlings- og økonomiplan.
23.04.13	Styringsgruppen ble forelagt en sak om de nye tilleggslokalene i Haugesundsgata 30 og forslag til bruk av de frigjorte areal i Haugesundsgata 27. Rektor ba samtidig om hjelp til å kvalitetssikre våre forslag og til å kostnadsberegne ombygningene i de frigjorte arealene. Oppvekst og Byutvikling fikk ansvar for å avklare videre arbeidsfordeling.
24.04.13	AMU og tillitsvalgte for ansatte på norsk- og introduksjonsavdelingene på Johannes læringscenter gjennomgikk daværende plantegninger for nybygget i Haugesundsgata 30. Gruppen stilte seg bak forslaget til romløsninger med noen bemerkninger til planløsningen i 1. etasje, skjemmende søyler i 2.-4. etasje og en bekymring angående de framtidige trafikale forholdene i Haugesundsgata. Planløsningene er endret i tråd med merknadene, mens trafikkutfordringene ikke er avklart på nåværende tidspunkt.
07.05.13	Rektor oversendte til Oppvekst en kostnadsberegning og oversikt over nødvendig inventar og utstyr til nybygget i Haugesundsgata 30.
30.08.13	AMU for byggesaker i Stavanger kommune behandlet planløsninger og tekniske

Status for nytt Norsksenter i Haugesundsgata 30

1. Fruktbart samarbeid mellom utbygger, arkitekter og Johannes læringscenter.
2. Planløsningene i nybygget er blitt gode. Små justeringer skjer kontinuerlig.
3. Bistand fra Stavanger kommune er foreløpig fraværende, bortsett fra en jurist fra Bymiljø og utbygging (BMU).
4. Kompetansen til Johannes læringscenter er først og fremst av pedagogisk art. I forhold til planløsninger og byggtekniske utfordringer hadde det vært betryggende å få en kontaktperson i kommunen som kunne bistå i den videre prosessen.
5. Usikkerhet rundt tidspunkt for ferdigstilling. Dette skal bli avklart i løpet av desember 2013.
6. Innflyttingstidspunktet våren 2015 er viktig å få avklart, da ombyggingsarbeidet med de frigjorte arealene i hovedbygget ikke kan begynne før nybygget er tatt i bruk.

Status for arbeidet med frigjorte arealer i Haugesundsgata 27

1. Prosessen i dette arbeidet går tregt.
2. Johannes læringscenter har behov for kommunal bistand da ombyggingene av de frigjorte arealene er utfordrende:
 - Fagrom som mangler (Kunst og Håndverk, Mat og Helse og Musikk).
 - Areal til en ny Innføringskole for ungdomstrinnet (elever fra St. Svithun skole).
 - Areal til ny avdeling på Innføringsbarnehagen og en ny to avdelings barnehage.
 - Nye arealer til Innføringskolen på små- og mellomtrinnet.
 - Etablering av manglende arbeidsplasser for morsmåslærere og morsmålsassistenter.
 - Frigjøring av areal til morsmålsopplæring.
 - Nye arbeidsplasser for ansatte på Spesialavdelingen.
 - Bedre utnyttelse av uteområdet på grunn av økt antall grunnskoleelever.
3. Det er ønskelig med arkitektbistand fra Stavanger Eiendom, men det har per nå ikke latt seg gjøre å få noen tilbakemeldinger på de forslagene som Johannes læringscenter har utarbeidet. Dermed er det heller ikke gjort noe kostnadsoverslag på de bygningsmessige endringene som bør gjennomføres våren 2015.
4. Det må også avklares om ombyggingskostnadene skal dekkes i sin helhet av kommunen, eller om det blir huseier som er ansvarlig og legger kostnadene som økt husleie.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering.

Jørn Pedersen
rektor

Knut J. Tveit
prosjektleder



Møtereferat

«Logo1»

«Logo2»

«Logo3»

Postadr.: «Postadr»

Besøksadr.: «Besøksadr»

Telefon: «Tlf» Faks: «Fax»

E-post: «Epost»

www.stavanger.kommune.no

Org.nr.: «Orgnr»

Gruppe: **AMU for byggesaker**

Møtested: **Ny Olavskleiv 6**

Møtedato/ - **30.08.13**

tid:

Møteleder **Svend Sanner**

Referent: **Svend Sanner**

Deltakere: **Jørn Pedersen, Knut Johan Tveit, Osmund Skjeggestad, Jostein Vik, Kristin Hole, Svend Sanner**

Forfall:

Kopi til:

REFERANSE

JOURNALNR

DATO

30.08.2013

Sak nr.:

NYBYGG JOHANNES LÆRINGSSENTER

AMU for byggesaker har følgende merknader til prosjektet:

Generelt

- a. Planleggingen av bygget burde etter AMU for byggesakers syn vært bistått av Stavanger eiendom.
- b. Utvalget er bekymret for trafikksikkerheten med hensyn til kryssing av Haugesundsgata ved pendling mellom skolebyggene. Eksempelvis bør det etableres lysregulering.
- c. Krav til universell utforming må ivaretas.

1. etasje

- a. Det bør stilles lydkrav tilsvarende 40 dB mellom kontorer der det skal foregå konfidensielle samtaler.
- b. Dører til kontorer må svinge ut i korridor. Eventuelt må en utelate møblering i korridor.

2.-4. etasje

- a. Dør til HCWC i kjernen i etasjene bør være skyvedør med elektrisk åpner. Hvis det skal monteres slagdør må denne svinge ut i korridor.
- b. Det bør monteres glassfelt mellom korridor og alle klasserom for å sikre innsyn.
- c. Lydkrav til foldevegger bør settes til 50 dB.

5. etasje

- a. Dør til rom 502 må slå utover.
- b. Garderobeforholdene i 5. etasje synes små, særlig med tanke på at Stavanger kommune oppfordrer til at ansatte bruker sykkel til og fra arbeid.
- c. Inngang til herre- og damegarderobe bør være fra korridor og ikke fra arbeidsrom.

Svend Sanner
ref

Saksfremlegg

08.04.2013

Sak 14/13: Tilleggslokaler ved Johannes læringscenter og bruk av frigjort areal

Vedtak:

1. Oppvekst v. Svend Sanner kaller inn til et møte med Johannes læringscenter og Byutvikling for å avklare videre arbeidsfordeling.
2. Styringsgruppen tar ellers saken til orientering.

Hva saken gjelder

I møte 9. februar 2010 ble det i Styringsgruppen ved Johannes læringscenter under sak 06/10 bestemt følgene under punkt 3:

Styret ber om at det blir utredet en barnehage- og skolebruksplan for Johannes læringscenter.

Styringsgruppen ved Johannes læringscenter behandlet både i 2011 (sak 60/11) og i 2012 (sak 44/12) forslag til barnehage- og skolebruksplan for Johannes læringscenter med følgende vedtak:

60/1 1	Barnehage- og skolebruksplan for Johannes læringscenter Vedtak (enstemmig): 1. Barnehage- og skolebruksplanen for Johannes læringscenter oversendes direktør for Oppvekst og levekår for videre behandling. 2. Styringsgruppen tar for øvrig planen til orientering.
44/1 2	Underveisrapport — barnehage- og skolebruksplan for Johannes læringscenter Vedtak (enstemmig): 1. Saken oversendes direktør for Oppvekst og levekår. 2. Styringsgruppen tar ellers saken til orientering.

I sak om «PLAN FOR SKOLESTRUKTUR» i bystyret i møte 16. juni 2012 ble det redegjort for elevtallsvekst i grunnskoler som følge av befolkningsvekst i kommunen. I tillegg ble det lagt fram en detaljert oversikt over hvordan man kan ivareta elevtallsutvikling ved de enkelte skolene. I sak 65/12 vedtok bystyret blant annet følgende:

- 4.22 *For å ivareta klasseromsbehovet på ungdomstrinnet, må elever på språkstasjonen på ungdomstrinnet ved St. Svithun skole få sin opplæring ved Johannes læringscenter. Dette forutsetter at Johannes læringscenter utvider sine lokaler tilsvarende. Det fremmes egen sak om arealbehovet for Johannes læringscenter.*

I Handlings- og økonomiplan 2013-16 står det under prioriterte oppgaver i planperioden for Johannes læringscenter om «Utarbeidelse av barnehage- og skolebruksplan»:

Johannes læringscenter leier lokaler i Hesbygata 5 for å avhjelpe kapasitetsproblemer på hovedsenteret.

Behovet for ekstralokaler forventes å øke i planperioden fordi gruppen med RETT OG PLIKT til norskopplæring har fått utvidet pliktig timetall i den reviderte introduksjonsloven. Arbeidsinnvandringen til regionen forventes å øke og dermed også etterspørselen etter norsk kurs. Innføringstilbudet til minoritetsspråklige ungdomsskoleelever er vedtatt overført fra St. Svithun skole til Johannes læringscenter.

I planperioden vil det derfor bli utarbeidet en Barnehage- og skolebruksplan for Johannes læringscenter der ulike alternativer utredes og ses i sammenheng med prosjekter under planlegging i nærområdene. Alternativene som skal utredes, vil frigjøre areal til en ordinær 3–4 avdelings barnehage med plasser som bydelen vil trenge i løpet av planperioden.

I Formannskapssak 69/13 13/3386 «BEHOV FOR TILLEGGSLOKALER VED JOHANNES LÆRINGSSENTER» ble det enstemmig vedtatt følgende:

- 1. Formannskapet gir sin tilslutning til at Stavanger kommune inngår leieavtale med Haugesundsgata Eiendom AS for å ivareta økt arealbehov ved Johannes læringscenter.*
- 2. Økte leiekostnader innarbeides i kommende handlings- og økonomiplan.*

Bakgrunn

Elevtallsutvikling ved St. Svithun skole tilsier at det er behov for tilleggsareal innen høsten 2015 for å kunne ta imot elevene ved språkstasjonen og ivareta elevtallsveksten som følge av økt arbeidsinnvandring. Som følge av overnevnte vedtak i bystyret vil elever ved St. Svithun skole få sin opplæring ved Johannes læringscenter, noe som medfører tilsvarende økt arealbehov ved Johannes læringscenter innen høsten 2015.

Dagens arealbehov ved Johannes læringscenter er løst gjennom lokaleie i Haugesundsgata 27 med tilleggslokaler hos Skanem i Hesbygata 5. Lokalene i Hesbygata 5 vil avvikles av effektivitets og hensiktsmessige årsaker når nye lokaler er innflyttingsklare i Haugesundsgata 30.

Et annet moment som utløser økt arealbehov ved Johannes læringscenter er utvidelse av dagens barnehagetilbud med to barnehageavdelinger og forventet økning innen Innføringsskolen for barn fra 1.- 7. klassetrinn.

I tillegg er det behov for utvidelse og tilpasning av eksisterende lokaler i Haugesundsgata 27, da senteret i dag mangler fagrom som skal ivareta forpliktelsene i Kunnskapsloftets fag- og læreplaner. Spesialavdelingens behov for samlokalisering og bedre tilrettelegging for brukerne kan også løses ved at areal blir frigjort.

Til disse tilpasningene og endringene kreves anskaffelse av inventar og utstyr. Størrelsesorden på disse kostnader er ikke kjent per dagens dato, men vil bli kalkulert i løpet av kort tid. Tilpasnings-, inventar- og utstyrs kostnader foreslås innarbeidet i kommende handlings- og økonomiplan.

Frigjorte lokaler i Haugesundsgata 27

Når det etableres et egen Norsksenter i Haugesundsgata 30 — der all aktivitet i Hesbygata 5, Norskavdelingen og Intro- og Kvalifiseringsavdelingen i Haugesundsgata 27 blir samlokalisert i et nytt bygg — vil det bli frigjort netto bruksareal på om lag 900

m² på Johannes læringscenter samt brutto 1 224 m² på Hesbygata 5. Netto bruksareal for et nytt Norsksenter vil være totalt 2 280 m² (toaletter for brukerne og bøttekott er ikke tatt med).

Bruk av frigjort areal

Når deler av Voksenopplæringen flytter ut, vil frigjort areal kunne benyttes til blant annet:

- Fagrom som vi i dag mangler (Kunst og Håndverk, Mat og Helse og Musikk). Rom til Naturfag i 3. etasje blir værende, men utvides med et ekstra rom.
- Areal til en ny Innføringsskole for ungdomstrinnet (elever fra St. Svithun skole).
- Areal til en ny to avdelings ordinær barnehage (størrelsen på uteområdet begrenser størrelsen på ny barnehage)
- Etablering av manglende arbeidsplasser for morsmåslærere og morsmålsassistenter.
- Frigjøring av areal til morsmålsopplæring.
- Vurdere en samlokalisering av de ansatte på Spesialavdeling og nytt inngangsparti med rampe.

Vedlagt notat (trykt vedlegg) viser en detaljert beskrivelse og begrunnelse av forslagene våre til bruk av frigjort areal. I notatets vedlegg 1-15 er det utsnitt av arkitekttegningene med forslag til romløsning og endringer av uteområdet på Johannes læringscenter. Arkitekttegningene ligger som uttrykt vedlegg.

Økonomiske konsekvenser

Rektor på Johannes læringscenter har ikke ansatte som har kompetanse til å kostnadsberegne de forslagene som er beskrevet i vedlagt notat (jf punkt 9.1). Vi ber derfor direktør for Oppvekst og levekår videresende saksframlegget med vedlegg og arkitekttegninger til egnet etat i kommunen som kan lage et kostnadsoverslag til bruk i det videre arbeidet med Handlings- og økonomiplanen for 2014-2017.

Jørn Pedersen
rektor

Knut J. Tveit
avdelingsleder

Saksfremlegg

08.09.2013

Sak 36/13: Samarbeidsutvalg på Johannes læringscenter

Forslag til vedtak:

1. Styret ønsker at det oppnevnes en politisk representant til samarbeidsutvalget for Johannes læringscenter.
2. Styret oversender saken til AU for kommunalstyret for Oppvekst for oppnevning av denne representanten

Hva saken gjelder

I sak 24-12 for Styringsgruppen ved Johannes læringscenter, ble det blant annet vedtatt at det skal opprettes et samarbeidsutvalg ved Johannes læringscenter bestående av ansatte på de ulike læringsområdene på senteret, brukere og en folkevalgt. Samarbeidsutvalget er hittil ikke etablert, siden blant annet den politiske representasjonen har vært uavklart.

Når nå den politiske representasjonen er på plass, mener rektor det også er på tide å avklare saken om samarbeidsutvalget, både med hensyn til arbeidsoppgaver og sammensetning. Samarbeidsutvalget kan deretter innkalles til første møte i løpet av høsten 2013.

Saken i korte trekk

- Samarbeidsutvalg for ansatte og brukere på Johannes læringscenter er ikke etablert
- Alle andre utvalg og råd på senteret er nå i drift. Disse rådene og utvalgene avgir medlemmer til samarbeidsutvalget
- Rektor ønsker at folkevalgte er representert i samarbeidsutvalget, og ber om at styret tar stilling til dette.

Mer informasjon

Kjerneoppgavene til Johannes læringscenter spenner over tre lovverk – Barnehageloven, opplæringsloven og introduksjonsloven. I tillegg er vi, som andre arbeidsplasser, regulert av arbeidsmiljøloven. Disse lovverkene har ulike krav om medvirkning i form av råd og utvalg. Utfordringen vår er å oppfylle disse kravene, samtidig som vi sikrer at helheten i tilbudet blir ivaretatt og at medvirkning fra brukere og ansatte blir mest mulig hensiktsmessig og meningsfull.

Råd, utvalg og styre har blitt behandlet av Styringsgruppen for Johannes læringscenter ved flere tidligere anledninger, sist gang i sak 24-12. I denne saken gjennomgås status for de ulike brukerutvalgene. Til denne fremstillingen kan vi legge til at følgende har skjedd siden sist:

- Det er opprettet et brukerråd for introduksjonsprogrammet ved voksenopplæringen. Brukerrådet gir blant annet råd om innhold og drift av introduksjonsprogrammet for nyankomne innvandrere, og skal ellers ivareta brukernes interesser på senteret. Flyktningsseksjonen i Stavanger har anledning til å delta på møtene.
- FAU på innføringsskolen fungerer bedre.

Det eneste som gjenstår er opprettelsen av et samarbeidsutvalg på senteret. I sak 24-12 ble det foreslått at samarbeidsutvalget skulle ha en politisk representant for å ivareta krav om medvirkning fra de folkevalgte. Siden da har kommunalstyret for Oppvekst i møte 15. mai 2013 vedtatt at styret for Johannes læringscenter skal utvides med to folkevalgte representanter som en toårig prøveordning i første omgang. Ordningen gjelder fra og med inneværende skoleår.

På bakgrunn av dette ønsker rektor at styret foreslår hvordan en politisk valgt representant skal oppnevnes. Alternativt ønsker rektor at styret vurderer om behovet for politisk representasjon i driften av Johannes læringscenter er ivaretatt ved endringen i styresammensetning, og at det dermed ikke er nødvendig med politisk representasjon i samarbeidsutvalget. I forslag til vedtak legges likevel til grunn av vedtaket i sak 24-12, som innebærer et politisk valgt medlem i samarbeidsutvalget følges opp.

Forslag til vedtak:

1. Styret ønsker at det oppnevnes en politisk representant til samarbeidsutvalget for Johannes læringscenter.
2. Styret oversender saken til AU for kommunalstyret for Oppvekst for oppnevning av denne representanten

Jørn Pedersen
rektor

Vedlegg:

1. Sak 24-12: Opprettelse av råd og styre på Johannes læringscenter
2. Beskrivelse av brukerråd for introduksjonsprogrammet

SAKSFREMLEGG

10.05.12

SAK 24/12: OPPRETTELSE AV RÅD OG STYRER PÅ JOHANNES LÆRINGSSENTER

Vedtak (enstemmig):

1. Det opprettes foreldreråd for barnehagen og foreldreråd for Innføringskolen. Foreldrerådene velger hvert sitt arbeidsutvalg (FAU) bestående av 6 medlemmer. Styret/assisterende rektor er sekretær.
2. Det opprettes et felles samarbeidsutvalg for Innføringsbarnehagen, Innføringskolen og Voksenopplæringen. Samarbeidsutvalget skal også ha funksjon som skolemiljøutvalg og miljøråd for Johannes læringscenter.
3. Representasjonen i samarbeidsutvalget skal være i samsvar med kravene i Opplæringsloven og Barnehageloven. Om nødvendig søkes det dispensasjon fra kravet om elevrepresentasjon.
4. Rektor bes komme tilbake med en vurdering av styreordningen på Johannes læringscenter på et senere tidspunkt.
5. Saken oversendes direktøren for Oppvekst og levekår.

HVA SAKEN GJELDER

På Johannes Læringscenter er det en svært stor gjennomstrømning av barn, elever og deltakere. I Innføringsbarnehagen går ungene 1-2 år, mens de på Innføringskolen svært sjelden går mer enn 1½ år. På grunnskolens voksentrinn vil det variere fra småkurs på ett semesters varighet til fullt grunnskoleløp på 2 til 3 år. Nyankomne flyktninger får tilbud om et 2-årig introduksjonsprogram, mens innvandrerne vil være deltakere på Johannes læringscenter fra 3 måneder opp til flere år. Innen spesialundervisning for voksne vil deltakerne ha svært sammensatte vansker, og opplæringen vil variere ut fra hvilke opplæringsbehov den enkelte har.

Med en så stor gjennomstrømning, samtidig som variasjonen er meget stor i forhold til alder, skolebakgrunn fra eget land og språkferdigheter på norsk, vil brukermedvirkningen i et styre være svært utfordrende.

I sak 13/09 «Styret og utvalg på Johannes læringscenter» (jf vedlegg 1) ble det vedtatt ulike styret og utvalg. Videre ble det i sak 32/09 «Informasjon fra Johannes læringscenter angående pågående saker» informert om sammensetningen i de ulike utvalgene (jf vedlegg 4).

Som det framgår av status per 1. mai (jf vedlegg 1) har senteret hatt problemer med å få alle disse organene for brukermedvirkning til å fungere. De organene som etter vår vurdering fungerer etter intensjonene er:

- Styringsgruppen
- Arbeidsmiljøutvalget
- Elevrådet på Grunnskole voksne (årstrinn 1-10)

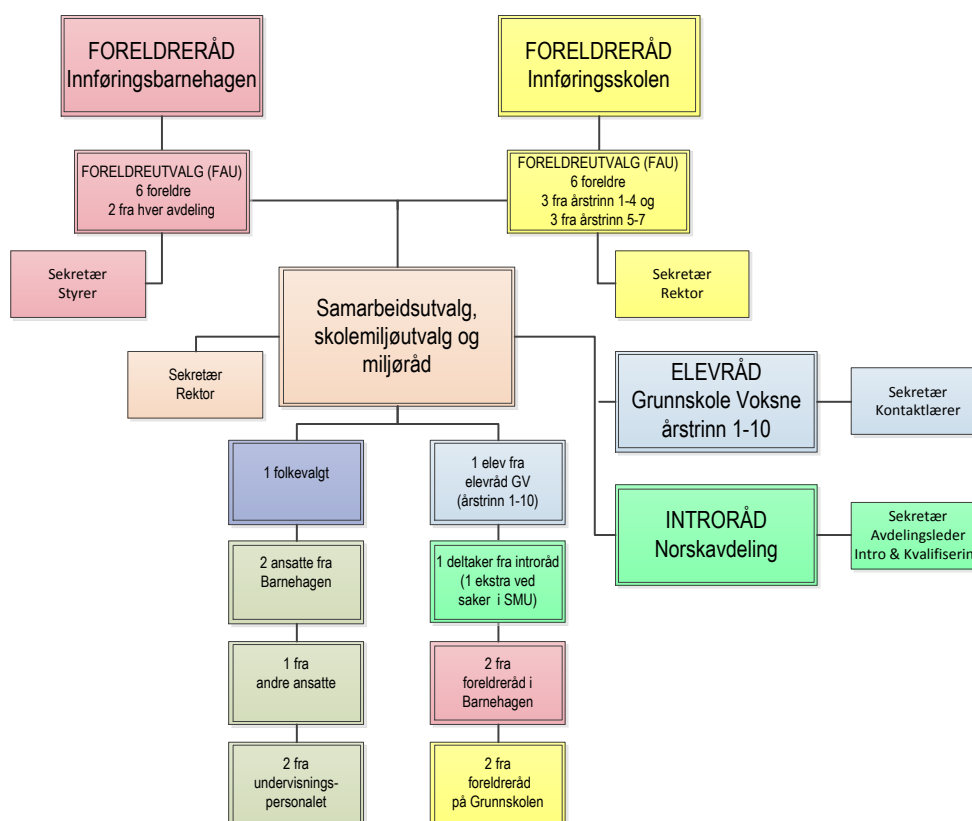
For å følge kravene i Barnehageloven og Opplæringsloven (jf vedlagt lovtekst — vedlegg 6), forsøker vi å etablere et felles samarbeidsutvalg for alle læringsområdene på senteret og foreldreråd med et foreldreutvalg (FAU) på henholdsvis Innføringsbarnehagen og Innføringskolen.

Lovverket henviser ikke til noen spesielle råd eller utvalg på voksenopplæringen, men til generell brukermedvirkning. Grunnskole Voksne har et velfungerende elevråd som vil fortsette. For å etablere et organ for brukermedvirkning på avdeling for Norskopplæring, vil vi foreslå at det opprettes et eget Introråd etter samme lest som elevrådet på Grunnskole Voksne. Deltakerne i Introrådet bør være andre års introduksjonsdeltakere.

Figur 1 viser et forslag til ulike råd og utvalg på innføringstilbudene og på voksenopplæringen samt forslag til et felles samarbeidsutvalg for hele senteret. Som det framgår av figuren er det ikke elevrepresentasjon fra elevrådet for årstrinn 5-7 på Innføringssskolen. Etter vår vurdering har elevene for kort botid i Norge og for begrensede norskkunnskaper til å delta i et slikt styre. I første omgang vil vi forsøke å etablere et elevråd fra neste skoleår. På bakgrunn av erfaringene vil vi vurdere om det skal søkes dispensasjon fra lovens krav og deltakelse i driftsstyret for denne målgruppen.

Vi er av den oppfatning at det foreslåtte samarbeidsutvalget ikke kan erstatte dagens styringsgruppe, og foreslår derfor at den administrative styringsgruppen videreføres etter gjeldende vedtak i Administrasjonsutvalget (jf vedlegg 5) og gjeldende reglement (jf vedlegg 7).

Saksfremlegget er sendt til de arbeidsplassutvalgte for uttalelse. Det er ikke kommet inn kommentarer eller forslag til endringer.



FIGUR 1: MODELL FOR ULIKE RÅD OG FELLES SAMARBEIDSUTVALG PÅ JOHANNES LÆRINGSENTER

Knut J. Tveit
rektor

Vedlegg 1:

SAK 13/09	Styrer og utvalg på Johannes Læringscenter Vedtak (enstemmig):	Status per 1. mai 2012
	<p>1. Interimsstyret blir erstattet av et permanent styre med følgende medlemmer:</p> <ul style="list-style-type: none"> – 1 representant for de folkevalgte – 2 representanter for Oppvekst – 1 representant for Personal og organisasjon – 1 representant for Økonomi – 1 representant for interesseorganisasjoner (Innvandrerrådet eller Funksjonshemmedes råd) – 2 representanter for de ansattes fagforening på kommunalt nivå (Utdanningsforbundet og Fagforbundet) – 1 representant for de ansatte på JLS – Virksomhetsleder/rektor er sekretær 	<p>Det er blitt gjort endringer etter dette vedtaket. Følgende medlemmer ble tatt bort:</p> <ul style="list-style-type: none"> – 1 representant for de folkevalgte – representant for interesseorganisasjoner
	<p>2. I tillegg opprettes det følgende utvalg:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Arbeidsmiljøutvalg på SERVICE med følgende sammensetning: 4 representanter for ansatte - 1 fra hvert hovedområde. 1 representant fra huseier. HMS-leder er sekretær. – Foreldreutvalg på FØRSKOLEN med følgende sammensetning: 3 representanter for foresatte - 1 fra hver avdeling. 3 representanter for ansatte - 1 fra hver avdeling. Leder for Førskolen er sekretær. – Foreldreutvalg på GRUNNSKOLEN. Sammensetningen må drøftes i Styret for senteret. Leder for Grunnskolen er sekretær. – Brukerutvalg på VOKSENOPPLÆRINGEN med følgende sammensetning: 2 deltakere/verger for deltakerne. 2 representanter for undervisningspersonalet. 1 representant for de andre ansatte. Leder for Voksenopplæringen er sekretær. 	<ul style="list-style-type: none"> – AMU fungerer meget bra med ett møte per måned, samt vernerunde i forkant av møtet. – Utvalget etableres i januar og fungerer frem til sommerferien. Lite hensiktsmessig å starte opp om høsten da de foresatte har vært foreldre i barnehagen i kort tid. Møte i januar brukes til å lære hva foreldrerepresentantrollen innebærer. – Er etablert, men fungerer ikke optimalt. – Er ikke etablert, men det er et elevråd på Grunnskole Voksne.

3. Det etableres et skolemiljøutvalg med representanter for ansatte og brukere fra alle opplæringsområder. Brukerne skal være i flertall. Styret for senteret vedtar sammensetningen av skolemiljøutvalget.	Er ikke etablert på grunn av vanskene med etablering av de andre utvalgene.
4. Rektor på Johannes Læringscenter utarbeider et forslag til reglement for Styret. Styret vedtar selv reglementet.	Reglement ble gjeldende fra 25. mai 2010.
5. Sakens oversendes direktør for Oppvekst og Levekår for videre politisk behandling.	Oppvekststyret har bedt om ny sak om Styringsgruppen.

Vedlegg 2:

SAK 25/09	<p>Informasjon fra Oppvekst og levekår</p> <p>Bjarne Birkeland orienterte om behandlingen av saken om "Styre, råd og utvalg på Johannes Læringscenter". Forslaget i punkt 1 i forslaget fra Interimsstyret ble forkastet, mens punkt 2 og 3 ble vedtatt. Fellesforslag til nytt punkt 1 ble enstemmig vedtatt:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Administrasjonen bes gjennomgå saken på nytt før den forelegges endelig behandling i administrasjonsutvalget. <ol style="list-style-type: none"> a) Det bør avklares fram mot behandlingen i administrasjonsutvalget om det er ønskelig med en administrativ styringsgruppe, eller et driftsstyre for virksomheten. b) Spesielt bør en se på virksomhetens styresammensetning og styrets størrelse. c) Kommunalstyret ber om at en vurderer en styresammensetning som følger: Eks. 2 folkevalgte 1 fra administrasjonen (Oppvekst og levekår) 2 fra de ansatte ved JLS Rektor møter som sekretær
------------------	---

Vedlegg 3:

SAK 31/09	<p>Informasjon fra Oppvekst og Levekår angående pågående saker:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Styre, råd og utvalg på Johannes Læringscenter <p>Bjarne Birkeland orienterte om et administrativt vedtak om nytt styre på Johannes Læringscenter. Fra og med neste møte vil styret på Johannes Læringscenter være en administrativ styringsgruppe bestående av følgende medlemmer:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2 representanter for direktør Oppvekst og levekår 1 representant for direktør Personal og organisasjon 1 representant for direktør Økonomi 2 representanter for de ansattes fagforening på kommunalt nivå (Utdanningsforbundet og Fagforbundet) 1 representant for de ansatte på Johannes Læringscenter <p>Alle medlemmene av styret har personlig vara. Rektor for Johannes Læringscenter er sekretær.</p>
------------------	---

Vedlegg 4:

SAK 32/09	<p>Informasjon fra Johannes Læringscenter angående pågående saker:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Forslag til sammensetningen av ulike utvalg: <p>Til neste møte legger rektor fram et endelig forslag til ulike utvalg på senteret. <i>AMU (vedtatt)</i></p>
------------------	---

	<p><i>Forslag til Skolemiljøutvalg</i></p> <p>1 foreldrerepresentant fra Foreldreutvalget på Førskolen 1 foreldrerepresentant fra Foreldreutvalget på Grunnskolen 1 representant fra brukerutvalget på Voksenopplæringen 1 representant for de ansatte som sitter i AMU Leder for Grunnskolen AMU-leder er sekretær</p> <p><i>Foreldreutvalg på Førskolen (vedtatt)</i></p> <p><i>Forslag til Foreldreutvalg på Grunnskolen</i></p> <p>Forslag til sammensetning og foreløpige retningslinjer for foreldreutvalget.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Utvalget skal bestå av tre foresatte med personlige vara. Det skal være en representant fra 1. klassetrinn, en representant for 2.-4. klassetrinn og en representant for 5.-7. klassetrinn. 2. Valgperioden er for ett skoleår. 3. Fagleder for grunnskolen er sekretær for utvalget. Fagleder har tale- og forslagsrett. 4. Utvalget har rett til å uttale seg i alle saker som gjelder Grunnskolen for barn ved Johannes Læringscenter. 5. Utvalget skal møtes 3 ganger – ett møte om høsten og to om våren. 6. Utvalget er et rådgivende organ som ikke har beslutningsmyndighet. 7. Utvalget skal medvirke til at elever og foreldre/foresatte tar aktivt del i arbeidet for å skape et godt skolemiljø. <p><i>Brukerutvalg på Voksenopplæringen (vedtatt)</i></p>
--	--

Vedlegg 5:

STAVANGER KOMMUNE

Oppvekst og levekår

Saksprotokoll

Postadr.: Postboks 8001, 4068 Stavanger
Besøksadr.: Ny Olavskleiv 6
Telefon: 51508500. Faks: 51508555
E-post: postmottak.oppvekst@stavanger.kommune.no
www.stavanger.kommune.no
Org.nr. NO 964 965 226

REFERANSE	ARKIVNR.	JOURNALNR.	DATO
BRB-09/3807	030 A02	31736/10	26.05.2010
Utvalg:	Administrasjonsutvalget		
Møtedato:	25.05.2010		
Sak:	21/10		

Resultat: Dissens
Arkivsak: 09/3807

ADMINISTRATIV STYRINGSGRUPPE FOR JOHANNES LÆRINGSSENTER

Behandling:

Iselin Nybø (V) fremmet følgende tilleggsforslag:
"Ny sak fremmes første halvdel av 2011 med hensyn på å få vurdert politiske representanter inn i styringen av Johannes læringscenter."

Votering:

Venstres tilleggsforslag fikk 3 stemmer og falt (V og Ap).

Administrasjonsutvalgets flertallsvedtak:

1. Kommunalstyret for Oppvekst utøver det overordnede styringsansvaret for Johannes læringscenter
2. Det opprettes en administrativ styringsgruppe for Johannes læringscenter.
3. Styringsgruppen skal ha følgende sammensetning:
 - 2 representanter for direktør Oppvekst og levekår
 - 1 representant for direktør Personal og organisasjon
 - 1 representant for direktør Økonomi
 - 2 representanter for de ansattes fagforening på kommunalt nivå (Utdanningsforbundet og Fagforbundet)
 - 1 representant for de ansatte på JLS

Sigurd Vik
leder

Else Bird
fung. sekretær

Vedlegg 6:

BARNEHAGELOVEN

§ 4. Foreldreråd og samarbeidsutvalg

For å sikre samarbeidet med barnas hjem, skal hver barnehage ha et foreldreråd og et samarbeidsutvalg.

Foreldrerådet består av foreldrene/de foresatte til alle barna og skal fremme deres fellesinteresser og bidra til at samarbeidet mellom barnehagen og foreldregruppen skaper et godt barnehagemiljø. Er det i forskrift etter § 15 satt maksimalgrense for foreldrebetaling, kan bare foreldrerådet samtykke i foreldrebetaling ut over dette.

Samarbeidsutvalget skal være et rådgivende, kontaktskapende og samordnende organ. Samarbeidsutvalget består av foreldre/foresatte og ansatte i barnehagen, slik at hver gruppe er likt representert. Barnehagens eier kan delta etter eget ønske, men ikke med flere representanter enn hver av de andre gruppene.

Barnehageeieren skal sørge for at saker av viktighet forelegges foreldrerådet og samarbeidsutvalget.

§ 5. Felles samarbeidsutvalg for barnehage og skole

Kommunen kan bestemme at det skal være felles samarbeidsutvalg for kommunal barnehage og grunnskole. Der begge parter ønsker det, kan det etableres tilsvarende ordning for privat barnehage og kommunal eller privat skole. Samarbeidsutvalget settes også i slike tilfeller sammen etter § 4 tredje ledd, men slik at foreldre/foresatte og ansatte fra både barnehagen og skolen skal være representert, jf. lov om grunnskolen og den vidaregåande opplæringa (opplæringslova) § 11-1 fjerde ledd.

OPPLÆRINGSLOVEN

§ 11-1. Samarbeidsutval ved grunnskolar

Ved kvar grunnskole skal det vere eit samarbeidsutval med to representantar for undervisningspersonalet, ein for andre tilsette, to for foreldrerådet, to for elevane og to for kommunen. Den eine av representantane for kommunen skal vere rektor ved skolen. Elevrepresentantane skal ikkje vere til stades når saker som er omfatta av teieplikt etter lover eller forskrifter, blir behandla i samarbeidsutvalet.

Samarbeidsutvalet har rett til å uttale seg i alle saker som gjeld skolen.

Dersom samarbeidsutvalet får delegert styringsoppgåver frå kommunen, kan kommunen nemne opp fleire representantar til utvalet. Kommunen kan nemne opp samarbeidsutvalet som styre for skolen etter § 11 og § 20 nr. 4 i kommunelova. Dersom kommunen nemner opp eit anna styre for skolen enn samarbeidsutvalet, skal minst to representantar for foreldrerådet vere med i styret. Inga av gruppene elevar, tilsette eller foreldre kan ha fleirtal i styret aleine. Rektor har rett til å møte, tale og komme med framlegg.

Kommunen kan skipe eit felles samarbeidsutval for grunnskole og kommunal barnehage. Etter avtale kan ei tilsvarande ordning etablerast mellom privat barnehage og kommunal skole. Utvalet skal ha to representantar for elevane, ein representant for undervisningspersonalet, ein representant for andre tilsette i skolen, to representantar for dei tilsette i barnehagen, to representantar for foreldrerådet i skolen og to representantar for foreldrerådet i barnehagen. I tillegg til dei representantane for kommunen som følgjer av første og tredje leddet, kan eigaren av barnehagen nemne opp inntil to medlemmer.

§ 11-1a. Skolemiljøutval ved grunnskolar (miljøråd i forbindelse med Grønt Flagg)

Ved kvar grunnskole skal det vere eit skolemiljøutval. I skolemiljøutvalet skal elevane, foreldrerådet, dei tilsette, skoleleiinga og kommunen vere representerte. Skolemiljøutvalet skal vere sett saman slik at representantane for elevane og foreldra til saman er i fleirtal.

Samarbeidsutvalet kan sjølv vere skolemiljøutval. Når samarbeidsutvalet fungerer som skolemiljøutval, må det oppnemnast tilleggsrepresentantar for elevane og foreldra, slik at dei samla får fleirtal.

Elevrepresentantane skal ikkje vere til stades når saker som er omfatta av lovfesta teieplikt blir behandla i skolemiljøutvalet. Når elevane ikkje er til stades, skal foreldrerepresentantane ha

dobbeltstemme tilsvarende bortfallet av elevrepresentantane sine stemmer, eller talet på foreldrerepresentantar aukast tilsvarende.

Skolemiljøutvalet skal medverke til at skolen, dei tilsette, elevane og foreldra tek aktivt del i arbeidet for å skape eit godt skolemiljø. Skolemiljøutvalet har rett til å uttale seg i alle saker som gjeld skolemiljøet, jf. kapittel 9a.

§ 11-2. Elevråd ved grunnskolar

Ved kvar grunnskole skal det for årstrinna 5-7 og for årstrinna 8-10 vere eit elevråd med representantar for elevane. Kommunen fastset talet på elevrepresentantar. Representantane skal veljast seinast tre veker etter at skolen har teke til om hausten.

Ein medlem av undervisningspersonalet på skolen skal ha som oppgåve å hjelpe elevrådet i arbeidet. Denne elevrådskontakten har møte- og talerett i elevrådet.

Leiaren for elevrådet kan kalle inn til møte i rådet i samråd med elevrådskontakten. Rådet skal i alle høve kallast inn når ein tredel av medlemmene i rådet eller rektor krev det.

Elevrådet skal fremje fellesinteressene til elevane på skolen og arbeide for å skape godt lærings- og skolemiljø. Rådet skal også kunne uttale seg i og komme med framlegg i saker som gjeld nærmiljøet til elevane.

§ 11-4. Foreldreråd ved grunnskolar

På kvar grunnskole skal det vere eit foreldreråd der alle foreldre som har barn i skolen, er medlemmer.

Foreldrerådet skal fremje fellesinteressene til foreldra og medverke til at elevar og foreldre tek aktivt del i arbeidet for å skape godt skolemiljø. Foreldrerådet skal arbeide for å skape godt samhald mellom heimen og skolen, leggje til rette for trivsel og positiv utvikling hjå elevane og skape kontakt mellom skolen og lokalsamfunnet.

Foreldrerådet vel eit arbeidsutval. Arbeidsutvalet vel to representantar med personlege vararepresentantar til samarbeidsutvalet. Leiaren for arbeidsutvalet skal vere den eine av representantane.

§ 11-10. Dispensasjon

Departementet kan i særlege tilfelle gjere unntak frå reglane i §§ 11-1 til 11-7.

ARBEIDMILJØLOVEN

Arbeidsmiljøutvalget (AMU)

I tråd med arbeidsmiljølovens bestemmelser er det opprettet et arbeidsmiljøutvalg (AMU) ved Johannes læringscenter. Utvalget behandler saker knyttet til arbeidsmiljøet for ansatte ved skolen.

Arbeidsmiljøutvalget og dets oppgaver er beskrevet i Arbeidsmiljøloven (§ 7-2) og i Forskrift om verneombud og arbeidsmiljøutvalg.

AMU er et besluttende og rådgivende organ som skal virke for gjennomføringen av arbeidsmiljølovgivningen i virksomheten. Utvalget skal delta i planleggingen av helse-, miljø- og sikkerhetsarbeidet og nøye følge utviklingen i spørsmål som angår arbeidstakernes sikkerhet, helse og velferd.

AMU er sammensatt av medlemmer fra arbeidsgiversiden og medlemmer fra arbeidstakersiden, alle med personlige varamedlemmer.

Vedlegg 7:

REGLEMENT FOR STYRINGSGRUPPEN VED JOHANNES LÆRINGSSENTER

Kapittel 1: Styringsgruppen og administrasjon

1.1. Virkeområde og lovgrunnlag.

Dette reglementet gjelder for Styringsgruppen ved Johannes Læringscenter, opprettet ved Kommunalstyret for Oppvekst sitt vedtak 28.04.2009 sak 48/09.

1.2. Styringsgruppens plassering.

Styringsgruppen ved Johannes Læringscenter omfatter alle læringsområdene på senteret – Førskole, Grunnskole og Voksenopplæring.

Styringsgruppen plasseres i linjen mellom direktør Oppvekst og levekår og rektor for Johannes Læringscenter.

1.3. Styringsgruppens sammensetning.

Styringsgruppen ved Johannes Læringscenter har følgende sammensetning:

- 2 representanter for direktør Oppvekst og levekår
- 1 representant for direktør Personal og organisasjon
- 1 representant for direktør Økonomi
- 2 representanter for de ansattes fagforening på kommunalt nivå (utdanningsforbundet og Fagforbundet)
- 1 representant for de ansatte på Johannes Læringscenter

De ulike grupperingene oppnevner vara. Rektor for Johannes Læringscenter er sekretær.

1.4. Konstituering. Leder og sekretariatsfunksjon.

Rektor for Johannes Læringscenter innkaller til konstituerende møte i Styringsgruppen innen én måned etter oppnevning. Valg av leder og nestleder holdes som flertallsvalg. Ansatte og representanter for de ansattes fagforening på kommunalt nivå kan ikke velges til leder eller nestleder av Styringsgruppen. Rektor på Johannes Læringscenter er ansvarlig for sekretariatsfunksjonen.

Kapittel 2: Saksbehandlingsregler

2.1. Bestemmelsens anvendelsesområde.

Disse bestemmelsene får anvendelse for all møtevirksomhet i Styringsgruppen.

2.2. Møter og møtebok.

Styringsgruppen treffer sine vedtak i møte. Styringsgruppen skal ikke kunne ha fjernmøter.

Det føres møtebok etter egen mal for Styringsgruppen. Møteboken skal minimum inneholde:

- Opplysninger om tid og sted for møtet
- Hvem som møtte og hvem som var fraværende
- Hvilke saker som ble behandlet
- Hvilke vedtak som ble truffet
- Avstemningsresultatet

Uenighet i Styringsgruppen kan markeres ved at divergerende forslag til vedtak og/eller stemmeforklaringer, protokollføres.

Møteboken godkjennes og underskrives av Styringsgruppen leder og sekretær i begynnelsen av neste møte. Utskrift av møtebok oppbevares på Johannes Læringscenter og sendes direktør for Oppvekst og levekår på forespørsel. Styringsgruppen sørger for nødvendig kunngjøring av sine vedtak.

2.3. **Åpne møter.**

Styringsgruppens møter skal være åpne.

2.4. **Fastsetting av møter. Saksliste. Innkalling. Møteledelse.**

Møte i Styringsgruppen skal finne sted på de tidspunkter som er vedtatt av Styringsgruppen selv, og ellers når Styringsgruppens leder finner det påkrevd eller minst 1/3 av medlemmene krever det.

Styringsgruppens sekretær sammen med Styringsgruppens leder setter opp saksliste for det enkelte møte. Innkalling til møte skal sendes Styringsgruppens medlemmer med minst en ukes varsel og skal inneholde en oversikt over de saker som skal behandles, vedlagt eventuelle saksdokumenter.

Sakslisten til møtet og andre dokumenter som ikke er unntatt fra offentlighet, skal være tilgjengelig for allmennheten.

Møtene ledes av Styringsgruppens leder eller nestleder. Har begge forfall, trer vara inn som møteleder.

2.5. **Vedtaksførhet.**

Styringsgruppen kan bare treffe vedtak dersom minst halvparten av medlemmene er til stede under forhandlingene og avgir stemme i vedkommende sak.

2.6. **Endring av saksliste. Forespørsler.**

Styringsgruppen kan med alminnelig flertall vedta å utsette realitetsbehandlingen av en sak på den utsendte sakslisten. Det kan også treffe vedtak i sak som ikke er oppført på sakslisten, dersom ikke møteleder eller 1/3 av medlemmene motsetter seg dette.

Ethvert medlem kan rette forespørsel til lederen i møtet, også om saker som ikke står på sakslisten.

2.7. **Avstemninger.**

Styringsgruppens medlemmer har stemmeplikt i møtet. Vedtak treffes med alminnelig flertall av de stemmer som avgis. Ved stemmelikhet i andre saker enn valg, er møteleders stemme avgjørende.

2.8. **Habilitetsregler.**

Habiliteten til Styringsgruppens medlemmer reguleres av forvaltningslovens kapittel II og kommunelovens § 40 nr. 3.

2.9. **Taushetsplikt.**

Styringsgruppens medlemmer er underlagt den lovbestemte taushetsplikten som følger av forvaltningslovens § 13-13e (jf § 2-3).

2.10. **Rektors rettigheter i Styringsgruppen.**

Rektor har talerett i Styringsgruppen ved Johannes Læringscenter.

2.11. **Øvrige saksbehandlingsregler.**

I tillegg til bestemmelsene i § 2-1 til § 2-9 gjelder kommunens til enhver tid gjeldende regelverk.

Kapittel 3: Arbeidsområder og oppgaver

3.1. **Områdene til Johannes Læringscenter er knyttet til følgende lover.**

- FØRSKOLEN er regulert gjennom Lov om barnehager, sist endret 17.06.09. Forskriften Rammeplan for barnehagens innhold og oppgaver, gjeldende fra 1. august 2006.
- GRUNNSKOLEN er regulert gjennom Opplæringsloven, gjeldende fra 01.08.06. De overordnede prinsippene i generell del, Læringsplakaten, Fag og timefordeling og Læreplanene for fag i Kunnskapsløftet gjelder for elevene.
- VOKSENOPPLÆRING
 - **Grunnskole for voksne** er regulert gjennom Opplæringsloven, gjeldende fra 01.08.06. De overordnede prinsippene i generell del, Læringsplakaten,

Fag og timefordeling og Læreplanene for fag i Kunnskapsløftet gjelder for elevene.

- **Norskavdelingen** drives i tråd med Lov om introduksjonsordning og norskopplæring for nyankomne innvandrere (introduksjonsloven) av 1. september 2005. Opplæringen på avdelingen drives etter Læreplan i norsk og samfunnskunnskap for voksne innvandrere (L-2005).
- **Avdeling for Spesialpedagogikk** drives i tråd med Opplæringslovens bestemmelser (§ 4A-2): *"Vaksne som ikke har eller kan få tilfredsstillende utbytte av det ordinære opplæringstilbudet for voksne, har rett til spesialundervisning. Vaksne som har særlege behov for opplæring for å kunne utvikle eller halde ved like grunnleggjande dugleik, har rett til slik opplæring."* Avdelingens **fagkonsulenter for syn og hørsel**, gir tilbud i tråd med Lov om helsetjenesten i kommunen og med forskrift om habilitering og rehabilitering, Pasientrettighetsloven og Lov om helsepersonell. Samtidig forholder de seg til Rikstrygdeverkets regler vedrørende tekniske hjelpemidler.

3.2. **Rammer for myndighet/kompetanse.**

Kommunalstyret for undervisning og barnehager har delegert til skoler og barnehager myndighet over institusjonens totale virksomhet (jf KUB 93/00). Denne delegeringsfullmakten gjelder også Johannes Læringsssenter. Myndigheten gjelder innenfor gjeldende lover og forskrifter for virksomheten (jf § 3.1.) og innenfor rammene som trekkes opp av styrings-signaler gitt av kommunens ledelse og avtaler som gjelder på kommunalt område. Disse er:

- Årlige budsjettfullmakter gitt i Handlings- og økonomiplan
- Personalreglement for Stavanger kommune
- Hovedavtalen for kommunalt område
- Forskrift om miljørettet helsevern i skoler og barnehager
- Kommunale vedtak og handlingsplaner

3.3. **Delegering til Johannes Læringsssenter.**

Myndighet som delegeres til Styringsgruppen kan i hovedsak delegeres videre til rektor for Johannes Læringsssenter. Styringsgruppen pålegges å videredelegere myndighet i konkrete personal- og elevsaker, herunder enkeltvedtak. Når det gjelder økonomifullmakter, pålegges Styringsgruppen innenfor den til enhver tid gjeldende økonomifullmakt å videredelegere myndighet som sikrer den daglige driften av Johannes Læringsssenter. Styringsgruppen pålegges å videredelegere myndighet som sikrer den pedagogisk daglige driften av Johannes Læringsssenter.

3.4. **Styringsgruppens oppgaver.**

1. Styringsgruppen har **overordnet** ansvar for planlegging og oppfølging av de arbeidsområder som følger av § 3.1 og § 3.3.
2. Styringsgruppen har avgjørelsesmyndighet i saker som er tillagt det av direktøren for Oppvekst og levekår. Direktøren er ansvarlig for at det til enhver tid foreligger oppdaterte oversikter over myndighet delegert til Styringsgruppen. Styringsgruppen er ansvarlig for at det foreligger oversikt over myndighetsfordeling mellom Styringsgruppen og rektor ved Johannes Læringsssenter.
3. Styringsgruppen har ansvar for å vedta Johannes Læringsssenters Handlingsplaner og årsplaner. Styringsgruppen kan behandle årsbudsjettet innenfor rammene, de spesifiserte kravene og den fristen direktør for Oppvekst og levekår setter i henhold til instruks for økonomiforvaltning og budsjettforvaltning knyttet til vedtak av det enkelte års budsjett.
4. Styringsgruppen er nærmeste overordnede for rektor på Johannes Læringsssenter når det gjelder overordnet drift av senteret.

5. Styringsgruppen skal avgi uttalelser i saker som forlegges det. Dette gjelder blant annet saker som Johannes Læringscenter får til høring.
 6. Ut over uttalerett i tilsetting av rektor ved Johannes Læringscenter, skal Styringsgruppen ikke behandle konkrete personal- og elevsaker, herunder enkeltvedtak (jf § 3.3).
 7. Styringsgruppen kan avgi innstilling eller fremsette forslag til direktør for Oppvekst og levekår i saker som skal avgjøres sentralt, det vil si overordnet organ.
 8. Styringsgruppen bør hvert år få seg forelagt en oversikt over klagebehandling, inklusive antall klager, klage typer, behandlingstid for klager og resultater av klagen.
- 3.5. **Rektors oppgaver i forhold til Styringsgruppen.**
1. Rektors ansvar og oppgaver følger av lov, forskrifter, instruks og kommunale retningslinjer.
 2. Rektor har ansvar for den pedagogiske, økonomisk-administrative, personalmessige og elevmessige driften av Johannes Læringscenter.
 3. Rektor delegeres myndighet til å fatte vedtak i enkeltsaker på personal- og elevområdet.
 4. Rektor er arbeidsgivers representant i forhold til Johannes Læringscenters personale. Medbestemmelsesavtalene praktiseres i forhold til dette.
 5. Rektor delegeres innenfor den til enhver tid gjeldende økonomifullmakt, myndighet som sikrer den daglige driften av Johannes Læringscenter.
 6. Rektor forholder seg direkte til direktør for Oppvekst og levekår i konkrete elev- og personalsaker. Dette omfatter også rektors eget personalforhold.
 7. Rektor er ansvarlig for sekretariatsfunksjonen.

Kapittel 4: Rapporteringsansvar. Godtgjøring.

- 4.1. **Styringsgruppens rapporteringsansvar.**
Styringsgruppen skal behandle de meldinger og rapporter om økonomi og tjenesteproduksjon, herunder senterets årsregnskap, som overordnet myndighet bestemmer. Styringsgruppen er ansvarlig for senterets årsmelding.
- 4.2. **Godtgjøring.**
Dersom Styringsgruppens møter legges utenom ordinær arbeidstid, godtgjøres medlemmene i Styringsgruppen i samsvar med reglement for godtgjøring av folkevalgte verv i Stavanger kommune. Eventuelt tapt arbeidsfortjeneste/dekning av utgifter, dekkes i henhold til samme reglement.
- 4.3. **Ikrafttreden.**
Reglementet gjelder fra 25. mai 2010.

Brukerråd for intro ved Johannes Læringscenter

Brukerrådet skal i samarbeid med avdelingsleder på introduksjonsprogrammet ivareta deltakers interesser og gi råd til JLS når det gjelder:

- Tiltak.
Være med å diskutere hvilke tiltak som bør være i introprogrammet.
Komme med nye forslag og se på endringer av tiltak.
- Ferieskolen.
Komme med innspill til introavdelingen om innhold og avvikling av ferieskolen.
- Språktreningsplasser.
Være en diskusjonspartner når det gjelder å tilrettelegge for gode språktreningsplasser.
- Praktiske forhold på Johannes Læringscenter.
Komme med innspill mht praktisk gjennomføring av skolehverdagen og forhold som har betydning for skolemiljøet.
- Brukerrådet skal velge representanter til SMU (Samarbeidsutvalg, skolemiljøutvalg og miljøråd).
1 representant + 1 vararepresentant.

Brukerrådet består av 8 valgte deltakere og er sammensatt av kvinner og menn fra ulike nasjonaliteter.

Brukerrådet har møter minst 4 ganger i året.

Deltakere kan melde saker til møtene.

Flyktningsseksjonen deltar etter eget ønske.

Avdelingsleder for intro er sekretær.

SAKSFREMLEGG

05.09.2013

SAK 37/13: ÅRSPLAN FOR INNFØRINGSBARNEHAGEN 2013-2014

FORSLAG TIL VEDTAK:

Styret godkjenner årsplanen for Innføringsbarnehagen 2013-2014

HVA SAKEN GJELDER

Årsplanen sammen med senterets utviklingsplan sier noe om våre prioriteringer. Den gir oversikt over målsettinger, aktiviteter og prioriterte områder gjennom hele barnehageåret. Planen skal være et arbeidsredskap for personalet, og i tillegg et bindeledd mellom barnehagen og de foresatte. Den gir også viktig informasjon til alle som har kontakt med barnehagen.

I førskolealderen legges fundamentet for livslang læring. Innføringsbarnehagen på Johannes læringscenter er derfor en sentral samfunnsinstitusjon, som skal gi barna et kvalitativt godt pedagogisk tilbud. Å skape utvikling og sikre kvalitet i det pedagogiske arbeidet, krever planlegging.

Alle som arbeider i barnehagen, må forholde seg til retningslinjer gitt i barnehageloven, rammeplanen, kvalitetsplanen i Stavanger kommune og utviklingsplanen for Johannes læringscenter. Disse planene er vide og generelle og favner områder som mål, innhold, arbeidsmåter og vurdering, samtidig som de rommer mer detaljerte anvisninger for den pedagogiske virksomheten. Innenfor disse rammene har vi likevel en viss form for frihet.

Hvordan de ulike planene kan implementeres i praksis, og hvilken betydning en årsplan har for utviklingen av en kvalitativ god barnehage, er viktige spørsmål vi til enhver tid må stille oss. Arbeidet med årsplanen og det endelige årsplanproduktet skal utfordre og inspirere de ansatte i Innføringsbarnehagen.

Rektor og styrer mener at årsplanen kan virke motiverende i et kreativt og konstruktivt samspill mellom de ansatte i barnehagen, andre kollegaer på senteret, våre samarbeidspartnere og ikke minst våre barn og deres foresatte. Den utfordringen er vi forpliktet til å ta, og den må vi også våge å ta.

FORSLAG TIL VEDTAK:

Styret godkjenner årsplanen for Innføringsbarnehagen 2013-2014

VEDLEGG:

Utrykt vedlegg: Årsplan 2013-2014

Utrykt vedlegg: Kunnskap gir styrke. Utviklingsplan med fokusområder 2013-2014

Jørn Pedersen
rektor

Elisabeth Helgesen
styrer

Saksfremlegg

10.09.2013

Sak 38/13: Økende elevtall i innføringsskolen 1.-7. trinn

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Vi finner det naturlig å informere styret om at vi dette skoleåret har 18 % økning i antall elever i innføringsskolen for minoritetsspråklige barn i 1.-7. årstrinn, i forhold til i fjor. En slik økning innebærer at Johannes Læringscenter må disponere personal- og arealmessige ressurser slik at vi fortsatt kan gi et godt tilbud denne gruppen. En fortsatt økning i elevtall i innføringsskolen indikerer også at det vil komme flere minoritetsspråklige elever i Stavanger-skolen generelt. Vi vil i denne saken kort orientere styret om noen konkrete saksopplysninger og aktuelle faktorer knyttet til innføringsskolen for minoritetsspråklige elever og om hvordan vi selv løser oppgaven med flere elever.

Saken i korte trekk

- Det har vært en økning i elevtall ved innføringsskolen på barnetrinnet de siste årene.
- Økningen henger sammen med blant annet stor arbeidsinnvandring til kommunen
- Elevtallet stiger erfaringsmessig fra oppstart av skoleåret frem til omtrent november/desember.
- Dersom vi ikke fra inneværende skoleår legger om praksis med hensyn til delingstall og pedagogikk vil vi ha store utfordringer med å tilby plasser til alle barn med ønske om et innføringstilbud på barnetrinnet innenfor eksisterende bygningsmasse. Vi vil også bli tvunget til å vurdere på ny når vi skal anse at innføringsperioden er over, og eleven kan bli overført til sin nærskole.
- Plassmangelen gjelder også situasjonen etter nybygg og ombygging av eksisterende lokaler.

Mer informasjon

Innføringsskolen for minoritetsspråklige barn 1.-7. årstrinn har som hovedtrend hatt en viss vekst i elevtall fra år til år. Årets elevtall i innføringsskolen vil bli høyere enn noensinne: vi har primo september 160 barn med 25 ulike språk på våre lister. Dette er en økning på 18 % i forhold til fjorårets elevtall den 1. oktober (GSI). Dette innebærer at vi får flere elever i klassene, mulig økning i antall klasser, større behov for undervisningsarealer og et behov for å være så pedagogisk effektive som mulig.

Rapportert elevtall i GSI (Grunnskoleinformasjon) har de 4 foregående år vært som vist her:

GSI 1. okt. årstall	2009	2010	2011	2012	2013 (september)
Elevtall:	99	131	131	135	160

Hvilke elever går i innføringsskolen, og hvor lenge går de hos oss?

Opplæringsloven § 2-8 gir alle barn som har annet morsmål enn norsk eller samisk rett til særskilt språkopplæring inntil de har tilstrekkelige ferdigheter til å nyttiggjøre seg den ordinære opplæringen. Eleven kan også ha rett til morsmålsopplæring og/eller tospråklig fagopplæring. Den særskilte språkopplæringen kan i den første tida organiseres i en innføringsskole, hvor eleven kan gå opp til to skoleår. Enkeltvedtak om dette kan fattes bare for ett år om gangen.

I Stavanger har vi som kjent hatt språkstasjon/innføringsskole i mer enn 30 år, og nesten alle barneskoleelever som flytter hit fra utlandet uten å kunne norsk går en periode i innføringsskolen. På JLS forsøker vi å praktisere det vi oppfatter som lovens intensjon: eleven skal gå i innføringsskole kortest mulig tid. Vi har derfor som ideelt mål at våre elever skal oppnå tilstrekkelig ferdigheter til overføring til ordinær skole etter ett år. Det er imidlertid store individuelle forskjeller med stor variasjon blant elevene med hensyn til skolebakgrunn, språkbakgrunn, kultur, livssituasjon, personlig historie og læreforutsetninger. Det er derfor en stor andel av våre elever som får gå i innføringsskole ytterligere ett halvt år.

Vi har også hvert år elever med ulike vansker (alle typer) som vil kreve spesialpedagogiske tiltak, men oftest uten at disse vanskene tidligere er kartlagt og diagnostisert. Vi anser det som viktig at vi så snart som mulig begynner dette arbeidet med enkeltelever, slik at tiltak kan komme så raskt som mulig, og slik at hjemmeskolen kan forberede sitt arbeid med eleven som skal komme. Vanskene forsinker imidlertid også språklæringen. En andel elever får etter første år derfor gå et helt år til i innføringsskole (til sammen to år).

For å forstå lærings situasjonen på en innføringsskole, er det viktig å merke seg at lærer og elev som oftest *ikke* har et felles språk. Videre er det slik at en i hver klasse finner elever med mange ulike morsmål, og elevene mangler et felles språk. Opplæringen baserer seg derfor i stor grad på bruk av konkrete og handlinger som gir elevene den første, grunnleggende forståelse for det nye språket. Det er derfor viktig ikke å ha *for* store grupper: læringen skjer i løpende samtale og samhandling mellom lærer og elever.

Johannes Lærings senter har tidvis fått tilbakemelding fra skolene om at elevene kan for lite norsk når de overføres til nærskolen. Vi må imidlertid for vår del ta hensyn til at tida i innføringsskole ikke må bli for lang, og vi forsøker alltid å formidle det viktige faktum at språklæringen skal fortsette i nærskolen! Vi er kjent med at i løpet av den første språklæringsfasen, som gjerne varer i to år, lærer eleven et *kontekstavhengig* språk. Dette betyr at eleven fortsatt i stor grad er avhengig av den sosiale, fysiske og hendelsesmessige *situasjonen* for å forstå språket som brukes. Etter hvert utvikler eleven mer *kontekstuavhengige* språkferdigheter, som typisk er i bruk på noe høyere nivå i skolefagene. Disse kjennetegnes ved at språket brukes om mer komplekse og abstrakte sammenhenger – og uten situasjonell støtte. Det er nødvendig at både innføringsskolen og ordinære skoler erkjenner at språklæring i seg selv er en tidkrevende prosess: velrenommert canadisk og amerikansk forskning sier for eksempel at det under gunstige forhold tar 5 år å lære engelsk så godt at det er et fullverdig verktøy for akademisk bruk (Cummins, 2000 og Díaz-Rico & Weed, 2010). Vi må regne med at under mindre gunstige forhold (med hensyn til læringsforutsetninger, motivasjon, integrering og pedagogisk kvalitet), vil språklæringen ta enda lenger tid.

Oppsummering og konklusjon

Det økende elevtallet gjør det nødvendig for innføringsskolen å ha svært god utnytting av både lærerressurser og arealmessige ressurser. Med et elevtall som nærmer seg 160 elever er vi godt over grensen for hva innføringsskolen tidligere har erfart. Vi bruker "hver eneste tilgjengelige kvadratmeter" i tilgjengelige lokaler. Vi klarer ikke å gi tilbud til vesentlig flere elever i 1.-7. årstrinn enn dette.

Dersom utviklingen i elevtilstrømming på fortsetter ser vi blant annet for oss følgende momenter som naturlige konsekvenser:

- Høyere elevtall i den enkelte klasse krever at vi må utvikle våre pedagogiske og metodiske ferdigheter i å aktivisere det enkelte barn i språklæringsaktiviteter. Vi må med dette forsøke å bøte på forhold som: mindre taletid for den enkelte elev, mindre anledning for læreren til klassiske språkopplærings-handlinger som modellering, instruksjon og umiddelbar tilbakemelding/korrigerings til den enkelte elev.
- Innføringsskolen må forsøke å bli ennå flinkere til å skape rask læring fordi gjennomsnittselever vil få kortere tid i innføringsskole.
- Nærskolen vil i en del tilfeller kunne få tilbake elever fra innføringsskole på et tidligere stadium i språklæringen enn skolene har erfart fram til nå: nyankomne elever vil skyve ut dem som til enhver tid har kommet lengst i språklæringen. Dette vil kunne stå i motsetning til skolenes ønske om å motta elever som allerede ha lært mer norsk enn det som har vært situasjonen fram til nå.

Forslag til vedtak:

Styret tar saken til orientering.

Jørn Pedersen
Rektor

Odd Ragnar Ommundsen
Assisterende rektor, grunnskole

Vedlegg:
Opplæringsloven § 2-8

Vedlegg

§ 2-8. Særskild språkopplæring for elevar frå språklege minoritetar

Elevar i grunnskolen med anna morsmål enn norsk og samisk har rett til særskild norskopplæring til dei har tilstrekkeleg dugleik i norsk til å følgje den vanlege opplæringa i skolen. Om nødvendig har slike elevar også rett til morsmålsopplæring, tospråkleg fagopplæring eller begge delar.

Morsmålsopplæringa kan leggjast til annan skole enn den eleven til vanleg går ved.

Når morsmålsopplæring og tospråkleg fagopplæring ikkje kan givast av eigna undervisningspersonale, skal kommunen så langt mogleg leggje til rette for anna opplæring tilpassa føresetnadene til elevane.

Kommunen skal kartleggje kva dugleik elevane har i norsk før det blir gjort vedtak om særskild språkopplæring. Slik kartlegging skal også utførast undervegs i opplæringa for elevar som får særskild språkopplæring etter føresegna, som grunnlag for å vurdere om elevane har tilstrekkeleg dugleik i norsk til å følgje den vanlege opplæringa i skolen.

Kommunen kan organisere særskilt opplæringstilbod for nykomne elevar i eigne grupper, klassar eller skolar. Dersom heile eller delar av opplæringa skal skje i slik gruppe, klasse eller skole, må dette fastsetjast i vedtaket om særskild språkopplæring. Vedtak om slik opplæring i særskilt organisert tilbod kan berre gjerast dersom dette er rekna for å vere til beste for eleven. Opplæring i særskilt organisert tilbod kan vare inntil to år. Vedtak kan berre gjerast for eitt år om gongen. I vedtaket kan det for denne perioden gjerast avvik frå læreplanverket for den aktuelle eleven i den utstrekning dette er nødvendig for å vareta eleven sitt behov. Vedtak etter dette leddet krev samtykkje frå elev eller føresette.

Saksfremlegg

08.09.2013

Sak 39/13: Egenvurdering av tilrettelegging for fysisk aktivitet ved Johannes læringscenter

Forslag til vedtak: Styret tar saken til orientering

Hva saken gjelder

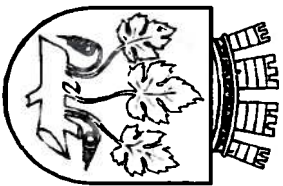
Innføringsskolen ved Johannes læringscenter gjennomførte skoleåret 2012/2013 egenvurdering av tilrettelegging for fysisk aktivitet på barnetrinnet, jamfør Stavanger kommunes *Plan for fysisk aktivitet*. Innføringskolen har ikke egen SFO, og har derfor ikke fylt ut egenvurdering om dette. Utfylt skjema for egenvurdering med kommentarer er lagt ved saken.

Voksne elever omfattes ikke av kommunens plan for fysisk aktivitet, men vi har likevel prioritert å gi store grupper tilbud om dette. Alle elever på grunnskoleopplæring for voksne har fysisk aktivitet i Storhaughallen som et fast innslag i sin ukentlige timeplan. Deltakere på introduksjonsprogram for nyankomne innvandrere kan velge trening på treningsstudio én time hver uke som en del av sitt program. Deltakerne på introduksjonsprogram følges opp og veiledes av en av våre ansatte i dette tiltaket.

Forslag til vedtak: Styret tar saken til orientering

Jørn Pedersen
rektor

Vedlegg: Utfylt egenvurdering om tilrettelegging av fysisk aktivitet på innføringskolen med kommentarer fra rektor/assisterende rektor



Stavanger kommune

OPPVEKST OG LEVEKÅR

Johannes Læringscenter

12. juni 2013

Egenvurdering av tilrettelegging for fysisk aktivitet på Innføringsskolen 1.-7. trinn, Johannes Læringscenter

Vi vedlegger utfylt skjema etter skolens mal.

I innføringsskolen utgjør følgende strukturer faste rammer for fysisk aktivitet:

1. trinn har frilek ute hver dag både inne og ute samt uteskole fast på planen hver uke.
2. trinn har uteskole på timeplanen hver uke
- 3.-4. trinn har uteskole på timeplanen hver uke
- 5.-7. trinn har 1 t fysisk aktivitet på timeplanen hver uke og uteskole jevnlig. De bruker, og presenterer for elevene, ulike arenaer for fysisk aktivitet, for eksempel svømmehall, ishall og skatebane.

I skolegården har vi to ballbinger (stor og liten) og noen klatremuligheter. Tilgang til ballbingene er nøye organisert/fordelt mellom alle trinn og det er svært god elevdeltakelse: bingene er alltid fulle av aktivitet, både jenter og gutter deltar. I tillegg har vi huskestativ og oppmalte figurer for diverse leker og trafikkopplæring. Vi har kjøpt inn mye ekstraplutt for en utånsentral av gjenstander til fysisk aktivitet. Vi har også lenker til oversikt over alle idrettslag på vår hjemmeside – og vi oppfordrer foresatte til å følge opp dette. Vi har de siste 2 åra hatt fast samarbeid med Stavanger svømmeklubb som har tilbudt gratis 5-dagers svømmekurs (økonomisk støttet av et forsikringselskap) 2 ganger i året. Disse kursene har svært god oppslutning fra elevenes side.

Vi mener at vi har en god del fysisk aktivitet, men ser at vi alltid kan bli bedre. Vi har ikke gitt skolen vår full score på alle punkt.

Vennlig hilsen

Jørn Pedersen
rektor

Odd Ragnar Waade Ommundsen
ass. rektor grunnskoleområdet

Johannes Læringscenter

Skjema for egenvurdering for barnetrinnet og SFO

FYSISK AKTIVITET PÅ BARNETRINNET / SFO VED <u>2012 - 2013</u> SKOLE Ar	1 i svært liten grad	2	3	4	5 i svært stor grad	6 vet ikke
Fysisk aktivitet er innarbeidet i vår skoles verdier og planer og forankret hos alle ansatte				X		
Vår skole legger til rette for fysiske aktiviteter som fremmer glede, trivsel, mestring og vennskap hos våre elever					X	
Våre elever benytter variert utstyr når de er fysisk aktive og lærer metoder for allsidig fysisk aktivitet				X		
Våre elever lærer om kroppens funksjoner og godt kosthold				X		
Våre elever går eller sykler til og fra skolen når de er gamle nok	X					
Vår skolen tar opp behovet for økt fysisk aktivitet og foresattes medvirking på klasseforeldremøter			X			
Vår skole/SFO har et inne- og utemiljø som oppmuntrer elevene til å være fysisk aktive				X		
Vår skole/SFO benytter nærmiljøet aktivt					X	
Våre ansatte har god kompetanse i å tilrettelegge for daglig fysisk aktivitet for alle elever			X			
Våre ansatte er gode rollemodeller som stimulerer barna til å være fysisk aktive				X		



STAVANGER KOMMUNE

Fysisk aktivitet på barnetrinnet og i SFO

Mange elever på barnetrinnet oppholder seg på skolen fra 07.30 - 16.30. Dette stiller store krav til at skolen og SFO tilrettelegger for en meningsfylt hverdag for elevene. Elevene har behov for god variasjon mellom skolearbeid, hvile, måltider, lek, vennskap og fysisk aktivitet.

Elever på barnetrinnet har et bredt utviklingsspekter. De yngste trenger mye voksenstøtte, mens de eldste som er i starten av puberteten, ofte ønsker å frigjøre seg fra de voksne.

Fysisk aktivitet har positiv innvirkning på sosiale forhold på barnetrinnet. Aktivitetene gir mulighet for økt kontakt og inkludering og bidrar til å øke trivselen på skolen. Dette gjelder i særdeleshet for de elever som får være med på å organisere og planlegge aktiviteter. Videre viser rapporten at elevene på barnetrinnet ønsker flere valgmuligheter og økt medbestemmelse - i tråd med stigende alder og funksjonsnivå. Erfaring viser at de eldste elevene trives godt med å være instruktører for de yngre barna.

Utfordringen er derfor å tilrettelegge for varierte aktiviteter, både selvaktiviserende- og voksenstyrte. Skolene trenger derfor et godt fysisk inne- og utemiljø og i tillegg et nærmiljø som er tilrettelagt for variert fysisk aktivitet for alle barn.

Lærere har god kunnskap om alle utviklingsområder hos elevene og om hvordan barn lærer. For å sikre et større og bredere fysisk aktivitetsstilbud, er det nødvendig med høy kompetanse hos alle ansatte. Dette vil høyne bevisstheten om, og dermed kvaliteten på de aktivitetene vi tilbyr barna.

Foreldre har hovedansvaret for at deres barn er fysisk aktive. Skolen og SFO har et ansvar for å samarbeide med hjemmet for å stimulere og tilrettelegge for fysisk aktivitet. Elevene kan med fordel gå eller sykle (fra og med 5. klasse) til og fra skolen i stedet for å bli kjørt.

Målsætning, fysisk aktivitet på barnetrinnet og i SFO

- Daglig fysisk aktivitet som gir positive opplevelser og erfaringer for alle elever

Tiltak:

- Fysisk aktivitet innarbeides i skolens verdier og planer og forankres hos alle ansatte
- Skolen legger til rette for fysiske aktiviteter som fremmer glede, trivsel, mestring og vennskap
- Elevene benytter variert utstyr når de er fysisk aktive og lærer metoder for allsidig fysisk aktivitet.
- Elevene lærer om kroppens funksjoner og godt kosthold
- Elevene går eller sykler til og fra skolen når de er gamle nok
- Skolen tar opp behovet for økt fysisk aktivitet og foresattes medvirkning – på klasseforeldremøter
- Skolen har et inne- og utemiljø som oppmuntrer elevene til å være fysisk aktive
- Skolen benytter nærmiljøet aktivt
- Ansatte har god kompetanse i å tilrettelegge for daglig fysisk aktivitet for alle elever
- Ansatte er gode rollemodeller som stimulerer barna til å være fysisk aktive



Saksfremlegg

08.09.2013

Sak 40/13: Avtaler om opplærings samarbeid med andre kommuner

Forslag til vedtak:

1. Johannes læringscenter oversender forslag til reviderte kontrakter til Oppvekst for juridisk vurdering
2. Styret tar ellers saken til orientering

Hva saken gjelder

Dagens avtaler for opplærings samarbeid innen voksenopplæring mellom Stavanger og nabokommuner bør revideres med hensyn til nytt lovverk, priser, og for å tydeliggjøre hvilke forpliktelser hjemkommunen til den enkelte deltaker har i forbindelse med saksbehandling.

Rektor ønsker med denne saken å gjøre styret oppmerksom på omfanget av dette samarbeidet, og gi innsikt i hvordan samarbeidet reguleres.

Saken i korte trekk

- De største kommunene med avtale om opplærings samarbeid med Stavanger kommune innen voksenopplæring er Randaberg og Rennesøy
- Avtalene fungerer stort sett etter hensikten, men det er uavklarte spørsmål rundt saksbehandling av deltakere i grunnskoleopplæring for voksne.
- Prinsippet bak prissetting er at kommunen skal få dekket faktiske utgifter ved å tilby opplæring til innbyggere i andre kommuner.
- Prisene er ikke justert på flere år, selv om kostnader til lønn og kommunenes tilskudd norskopplæring og introduksjonsprogram har økt.

Mer informasjon

Johannes læringscenter har avtaler om opplærings samarbeid med Randaberg kommune, Rennesøy kommune og Kvitsøy kommune. Opplærings samarbeidet gjelder voksenopplæring og er i tråd med IMDi sine ønsker om interkommunalt samarbeid. Kommunene kjøper disse tjenestene av Johannes læringscenter og for Johannes læringscenter innebærer dette både en viss inntekt og utfordringer med hensyn til arealressurser.

I dag går det 13 deltakere på grunnskole for voksne fra samarbeidskommunene. I skoleåret 2012-2013 var det 25 deltakere. De fleste av deltakerne er under barnevernet eller NAV-intro. I tillegg har Randaberg og Rennesøy kommune 42 deltakere på Johannes læringscenter i introprogrammet. Det er i tillegg et varierende antall deltakere på ordinære kurs i norsk og samfunnskunnskap fra kommunene.

Avtaleteksten og prisene er ikke blitt justert de siste årene. Vi mener det er nødvendig med en gjennomgang av avtalen. Følgende er eksempler på momenter som må gjennomgås:

- Prisene bør justeres, og det bør legges inn i avtalen en årlig økning.
- Ansvar for enkeltvedtak hos hjemkommunen må fremgå tydelig også for opplæring i henhold til opplæringsloven.
- Avtaleteksten må oppdateres i henhold til endringer i introduksjonsloven.
- Teksten om resultattilskudd må strykes.
- Teksten som beskriver hvilket tilbud Johannes læringscenter skal gi introduksjonsdeltakerne bør endres.

Forslag til vedtak:

1. Johannes læringscenter oversender forslag til reviderte kontrakter til Oppvekst for juridisk vurdering
2. Styret tar ellers saken til orientering

Jørn Pedersen
Rektor

Rune Endresen
Assisterende rektor

Vedlegg: Eksempel på avtale om opplærings samarbeid (Randaberg kommune)



a. Stavanger kommune

b. OPPVEKST OG LEVEKÅR

Avtale

om opplærings samarbeid

Mellom Randaberg kommune og Stavanger kommune er det i dag inngått følgende avtale om opplæring av voksne innvandrere:

1. Avtalen gjelder

Stavanger kommune skal stille til disposisjon et tilstrekkelig antall plasser slik at

- a) Voksne innvandrere som er bosatt i Randaberg kommune og som har rett til deltakelse i introduksjonsprogram
- b) Voksne innvandrere som er bosatt i Randaberg kommune og som har rett og plikt til opplæring i norsk og samfunnskunnskap
- c) Voksne innvandrere som er bosatt i Randaberg kommune som ønsker grunnskole for voksne i enkeltfag eller fullverdig tilbud i fagene matematikk, engelsk, norsk, samfunnsfag og naturfag

kan få sin opplæring ved Johannes Læringscenter. Det forutsettes at deltakerne har en skriftlig godkjenning fra Randaberg kommune før inntak.

Avtalen gjelder innvandrere som har fått oppholds- eller arbeidstillatelse etter 01.09.2005.

2. Opplæringstilbudet omfatter

Opplæringstilbudet ved Johannes læringscenter omfatter:

For gruppe a): 2-årig heldagsprogram som omfatter opplæring i norsk og samfunnskunnskap og tiltak som forbereder til grunnskole, videregående opplæring eller tilknytning til arbeidslivet (språktrening/praksisplass/bransjekurs).

For gruppe b): 300 timer opplæring i norsk og samfunnskunnskap i samsvar med godkjent læreplan. Deltakere som har behov for opplæring utover 300 timer, har rett til dette. Randaberg kommune gjør enkeltvedtak om slik opplæring.

For gruppe C): Grunnskoletilbud for voksen etter gjeldende læreplaner.

3. Ansvar

Stavanger kommune v/Johannes Læringscenter har ansvar for gjennomføring av opplæringen, herunder arbeidsgiveransvaret for tilsatte lærere og ansvar for å stille til disposisjon lokaler og utstyr.

Randaberg kommune har ansvar for nødvendig saksbehandling med utgangspunkt i rettighetene til den enkelte flyktning/innvandrere. Dette inkluderer bl.a. å gi veiledning til deltakerne i mottaksfasen, å fatte enkeltvedtak i samsvar med nasjonale standarder for opplæringen i norsk og samfunnskunnskap, å skaffe praksisplasser til deltakerne i introduksjonsprogrammet og følge deltakerne opp på arbeidsplass. Innenfor avtalens rammer kan det etableres et praktisk samarbeid mellom Randaberg kommune og Johannes læringscenter om løsningen av slike oppgaver. Testing, kartlegging og utredning refunderes med kr. 950 pr. time. Randaberg kommune kan gjøre nærmere avtale med Johannes Læringscenter om omfanget av testing.

4. Refusjon

Kostnadene som omfattes av denne avtalen er:

- Lærerlønn, læremidler og administrasjon
 - En forholdsmessig andel av bygningsrelaterte kostnader
- a) Lærerlønn, læremidler og administrasjon utgjør kr. 1560 pr. uke for deltakere i introduksjonsprogrammet.
 - b) For deltakere i norsk og samfunnskunnskap er refusjonsbeløpet kr. 15.600 for tilbud om 300 timers opplæring (250 timer norsk og 50 timer samfunnskunnskap). Tilbud om opplæring i norsk og samfunnskunnskap utover 300 timer refunderes med kr. 95 pr. deltaker pr. time på dagtid.

c) For deltakere i fag på grunnskolen for voksne er refusjonsbeløpet kr. 52 pr. deltaker pr. time. Resultattilskudd for deltakere som består henholdsvis Norskprøve 2 og 3 etter endt opplæring tilfaller i sin helhet Johannes Læringscenter. Dette tilskuddet er for tiden kr. 5000 pr. bestått prøve (muntlig og skriftlig). Randaberg kommune har ansvar for å dokumentere at deltakere **ikke** har bestått de prøvene de er meldt opp til.

Det vises ellers til vedlagt prisliste for refusjoner for andre tjenester.

Stavanger kommune fakturerer a-konto innbetaling på stipulert refusjonsbeløp pr. 31. juli for et helt kalenderår. Endelig avregning foretas pr. 31. desember. Refusjonskrav påløper kun for deltakere som har påbegynt opplæringen.

5. Unntatt i avtalen

Følgende forhold omfattes ikke av avtalen:

Norsk og samfunnskunnskap: Dersom opplæringen i "samfunnskunnskap på et språk deltakeren forstår" må organiseres i grupper med færre enn 5 elever, skal refusjonsbeløpet for disse timene avtales spesielt.

Særlig kostbare bransjekurs: Ved deltakelse i særlig kostbare bransjekurs i introduksjonsprogrammet (eks. truckfører, data, trafikkskole, renholdskurs, hotellvertskurs) refunderes faktiske kostnader direkte til Johannes læringscenter fra Randaberg kommune.

Dekning av utgifter til tolk: Randaberg kommune må dekke nødvendige utgifter til tolk i samsvar med bestemmelser i lov og forskrifter.

Dekning av skyssutgifter: Randaberg kommune må dekke evt. skyssutgifter til elevene i samsvar med bestemmelser i lov og forskrifter.

Spesialundervisning: Kostnader med sakkyndig vurdering og med evt. spesialundervisning etter opplæringslovens § 4A-2, dekkes av Randaberg kommune i samsvar med opplæringslovens § 13-1 og Forskrift til opplæringsloven § 18-1.

Barnehageplass: Johannes Læringscenter vil kunne tilby barnehageplass til deltakernes barn. Kostnadene for en barnehageplass, brutto kr. 62 000 pr. år, må i sin helhet dekkes av Randaberg kommune.

Grunnskoleopplæring: Johannes Læringscenter vil kunne tilby grunnskoleplass (1.-7. trinn) i en mottaksfase til deltakernes barn. Kostnadene på kr. 1560 pr. uke må i sin helhet dekkes av Randaberg kommune.

I samsvar med den generelle intensjonen i denne avtalen, skal det, før noen av nevnte tiltak settes i verk, foreligge skriftlig godkjenning fra Randaberg kommune.

6. Rapportering

Stavanger kommune vil, innen gjeldende rapporteringsfrister, oversende nødvendige nøkkeltall for KOSTRA-rapportering, for rapportering i Nasjonalt introduksjonsregister og for rapportering i GSI til Randaberg kommune.

Randaberg kommune har ansvar for alle søknader til fylkesmannen om tilskudd.

7. Gyldighet – endringer

Denne avtalen gjelder fra 01.01.2013 og inntil videre. Begge parter kan be om at avtalen evalueres og reforhandles. Det er gjensidig oppsigelsesfrist på 6 måneder.

Sted, dato
for Randaberg kommune

Stavanger 10.09.2013
for Stavanger kommune